

1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été en 2010

RAPPORT DU GROUPE D'EXPERTS DU CIO

Lausanne, le 8 novembre 2007



© CIO novembre 2007 TOUS DROITS RÉSERVÉS



Table des matières

Introduction.....	3
Méthode d'analyse.....	8
Critères d'évaluation.....	10
1 → ATHÈNES.....	15
2 → BANGKOK.....	20
3 → DEBRECEN.....	24
4 → CIUDAD GUATEMALA.....	29
5 → KUALA LUMPUR.....	34
6 → MOSCOU.....	38
7 → POZNAN.....	43
8 → SINGAPOUR.....	48
9 → TURIN.....	53
Conclusion.....	58



Introduction

Introduction

PRÉAMBULE ET COMPOSITION DU GROUPE D'EXPERTS

À la suite de la décision prise à l'unanimité par les membres du CIO lors de la 119^e Session à Ciudad Guatemala, le 5 juillet 2007, d'organiser des Jeux Olympiques de la Jeunesse (JOJ), le président du CIO a chargé l'administration du CIO de mettre en place une procédure de candidature en vue d'élire la ville hôte des 1ers Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été.

Conformément à la procédure de candidature établie pour les 1ers Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été, le président du CIO a nommé un certain nombre de spécialistes, représentant notamment le CIO, les Fédérations Internationales (FI), les Comités Nationaux Olympiques (CNO) et la commission des athlètes du CIO, et constitué un groupe d'experts composé des personnes suivantes (par ordre alphabétique) :

- Mme Jacqueline BARRETT** Responsable au CIO des relations avec les villes candidates
Chargée de la liaison CIO-COJO pour la culture et l'éducation
- Professeur Philippe BOVY** Conseiller du CIO en matière de transport
Ancien professeur en mobilité et transport, École Polytechnique Fédérale de Lausanne
Membre des commissions d'évaluation du CIO pour les Jeux de 2012 et 2014
Membre des groupes de travail pour l'acceptation des candidatures (2008 - 2014)
- M. Guido de BONDT** Secrétaire général du CNO belge
Membre du conseil exécutif des Comités Olympiques Européens (COE)
Président de la commission chargée du Festival olympique de la jeunesse européenne (FOJE), COE
- M. Sergey BUBKA** Membre du CIO et médaillé olympique
Président du CNO d'Ukraine
Membre de la commission exécutive du CIO
Président de la commission des athlètes du CIO
Premier vice-président de l'IAAF
Membre de la commission d'évaluation et de la commission de coordination pour les Jeux de 2008
- M. Christophe DUBI** Directeur des sports du CIO



Introduction, suite

- M. Frank FREDERICKS** Membre du CIO et médaillé olympique
Membre de la commission des athlètes et de la commission du programme du CIO
Membre de la commission d'évaluation et de la commission de coordination pour les Jeux de 2012
- M. Gilbert FELLI** Directeur exécutif du CIO pour les Jeux Olympiques
- M. Essar GABRIEL** Chef des Jeux Olympiques de la Jeunesse - CIO
- M. Pere MIRÓ** Directeur des relations avec les Comités Nationaux Olympiques et de la Solidarité Olympique - CIO
- M. Andrew RYAN** Directeur de l'Association des fédérations internationales des sports olympiques d'été (ASOIF)
- M. Thierry SPRUNGER** Directeur des finances et de l'administration du CIO
- M. Etienne THOBOIS** Olympien, badminton (1996)
Directeur général du comité d'organisation de la Coupe du monde 2007 de rugby de l'IRB
Directeur de la planification et des sports, Paris 2012
Directeur des finances et des services au public au sein du comité d'organisation des Mondiaux 2003 d'athlétisme de l'IAAF

Le CIO s'est assuré qu'aucune des personnes mentionnées ci-dessus n'était mandatée par l'une des villes candidates à l'organisation des JOJ. Leurs études et rapports ont été réalisés et présentés en toute indépendance.



Introduction, suite

VILLES CANDIDATES AUX JOJ DE 2010

Neuf villes ("villes candidates aux JOJ") ont soumis un dossier de candidature à l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été en 2010. Selon l'ordre alphabétique anglais, les villes candidates aux JOJ de 2010 sont :

Athènes (GRE)
Bangkok (THA)
Debrecen (HUN)
Ciudad Guatemala (GUA)
Kuala Lumpur (MAS)
Moscou (RUS)
Poznan (POL)
Singapour (SIN)
Turin (ITA)

Afin d'aider les villes candidates aux JOJ à répondre au questionnaire du CIO, les services ci-après ont été fournis par le CIO :

- Création du **Manuel pratique sur les Jeux Olympiques de la Jeunesse** qui définit les principes clés ainsi que les obligations relatives à l'organisation des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Figurant en annexe au Contrat ville hôte des JOJ, ce manuel rassemble les conditions contractuelles.
- **Un atelier de travail tenu à Lausanne les 18 et 19 septembre 2007.**
L'objectif de cet atelier de travail était d'informer les villes sur les conditions requises par le CIO et de les aider à comprendre le concept et l'envergure de l'organisation des Jeux Olympiques de la Jeunesse;
- **Un accès à la base de données du CIO concernant les connaissances sur les Jeux Olympiques** qui contient des informations détaillées et des statistiques sur les précédentes éditions des Jeux Olympiques.

Les neuf villes candidates aux JOJ ont répondu au questionnaire du CIO dans le délai fixé par le CIO (soit avant le 26 octobre 2007).



Introduction, suite

REMARQUE GÉNÉRALE

Le groupe d'experts tient à saluer la qualité des dossiers présentés par toutes les villes candidates aux JOJ.

Le groupe a été impressionné par le niveau de détail et de réflexion démontré à travers les documents fournis par les villes et tient à féliciter à la fois les villes candidates aux JOJ et leurs CNO respectifs pour avoir produit un travail d'aussi bonne qualité en si peu de temps (deux mois et demi). Le groupe prend également acte du degré élevé d'engagement et de soutien obtenu par toutes les villes candidates aux JOJ de la part des autorités publiques.

S'agissant d'un projet totalement nouveau qui ne peut tirer parti d'aucune expérience préalable, le CIO a noté avec satisfaction que la plupart des dossiers de candidature traduisaient une bonne compréhension de l'idée poursuivie par le CIO en créant les Jeux Olympiques de la Jeunesse et de sa vision générale.

Le groupe d'experts a par ailleurs été ravi de constater l'enthousiasme et l'esprit novateur manifestés à travers les documents décrivant le projet des villes, qui ne peuvent qu'influer positivement sur le Mouvement olympique.

Enfin, le groupe d'experts tient à préciser clairement que tout au long de son évaluation des villes candidates aux JOJ de 2010, un accent particulier a été mis sur la faisabilité de la réalisation de chaque projet dans un délai de deux ans et demi.

RÉUNION DU GROUPE D'EXPERTS

Le groupe d'experts s'est réuni à Lausanne du 6 au 8 novembre 2007.

Le groupe d'experts avait pour tâche :

- d'analyser les neuf dossiers de candidature aux JOJ et autres documents soumis par les villes candidates;
- de procéder à une évaluation du risque associé à chaque projet sur la base du temps imparti pour accueillir les 1ers Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été (deux ans et demi);
- de déterminer la solidité du projet de chaque ville pour accueillir avec succès les Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été en 2010;
- d'apprécier le degré de compréhension du concept des Jeux Olympiques de la Jeunesse pour chaque ville;
- de proposer les villes candidates aux JOJ qui seront évaluées de manière plus approfondie par une commission d'évaluation du CIO et intégreront la "liste des villes candidates présélectionnées" diffusée le 19 novembre 2007.

Le groupe d'experts a effectué son analyse sur la base des informations contenues dans les dossiers de candidature et autres documents remis par les villes candidates aux JOJ.



Introduction, suite

Le groupe d'experts a procédé à l'évaluation des villes candidates aux JOJ sur la base d'un certain nombre de critères. Des coefficients de pondération, qui varient de 1 à 5 (5 étant le plus élevé), ont été attribués à chaque critère en fonction de son importance dans l'organisation des Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2010. Le groupe d'experts a attribué aux différents critères les coefficients de pondération suivants :

	<u>Pondération</u>
Gouvernance	3
Infrastructure générale	3
Sport et sites	5
Culture et éducation	4
Village olympique de la jeunesse	5
Opérations de transport	2
Hébergement	2
Finances et marketing	4
Projet global	3

Le thème sécurité a également été examiné et évalué par le groupe d'experts mais aucune note ne lui a été attribuée. Un commentaire sur la sécurité figure dans le rapport sur chaque ville.



Méthode d'analyse

Ayant pris la décision de fonder son appréciation sur un certain nombre de critères, le groupe d'experts a choisi pour faciliter son analyse d'utiliser un logiciel d'aide à la décision déjà éprouvé, "OlympLogic".

Le modèle décisionnel "OlympLogic" - basé sur un modèle décisionnel ayant déjà fait ses preuves "OptionLogic"- qui détermine la meilleure option parmi un certain nombre de candidats, a été conçu par la société "Decision Matrix" en consultation avec le CIO et est utilisé pour l'évaluation des villes requérantes depuis la procédure de candidature à l'organisation des Jeux Olympiques de 2008.

La société Decision Matrix a été créée en 1983 dans le but de développer des logiciels d'aide à la décision adaptés aux nombreux problèmes très spécifiques liés à la prise de décisions dans les organisations.

Le programme de logiciels de Decision Matrix utilise des interfaces utilisateurs graphiques qui affichent les résultats de façon aisément interprétable.

Decision Matrix est spécialisée dans l'élaboration de modèles d'aide à la décision dans le domaine des ressources humaines, des achats et acquisitions, de la planification stratégique, de la restructuration des sociétés et de la prévision en matière de technologie. Parmi les principaux utilisateurs de ces programmes figurent des grandes entreprises d'Amérique du Nord et d'Europe, des agences gouvernementales et des comités d'étude de l'OTAN pour l'optimisation de nouveaux équipements et stratégies militaires.

PRINCIPE MATHÉMATIQUE

OlympLogic repose sur le recours à la "logique floue".

Un nombre "flou" est donné sous forme d'intervalle de valeurs, comprenant une note minimum et une note maximum. Plus la note du critère est incertaine, plus l'écart entre la note minimum et la note maximum est grand. Par exemple, pour le concept du village olympique de la jeunesse, une ville peut obtenir une note de 6,0 à 9,0 sur une échelle de 10, alors qu'une autre ville pourrait obtenir la note précise de 6,0 lorsque la note minimum et la note maximum sont identiques. Manifestement, dans le cas de la deuxième ville, l'expert était totalement convaincu de son jugement sur la base des arguments présentés par cette ville et a donc attribué une note moyenne à tous les éléments du village. En revanche, la première ville a proposé un village olympique de la jeunesse dont certains éléments ont été jugés moyens et d'autres excellents.

La plupart des modèles traditionnels d'aide à la décision, à l'instar de la méthode largement utilisée de la "somme moyenne pondérée", ne peuvent être utilisés pour l'évaluation des villes candidates aux JOJ par le CIO. En effet, certaines notes faibles risquent d'être masquées par des notes élevées une fois la moyenne effectuée. Le résultat pourrait s'avérer trompeur, dans la mesure où la moyenne combinée d'une ville pourrait être acceptable alors que subsiste une faiblesse cachée inacceptable dans la note de l'un des critères.

OlympLogic résout ce problème grâce au principe de l'entropie, qui implique le calcul simultané de la performance respective des villes candidates aux JOJ pour tous les critères en relation les uns avec les autres. Il en résulte que l'entropie tient compte de la volatilité, de la turbulence ou de l'inégalité des notes, évitant ainsi de masquer les notes faibles et offrant des résultats plus précis.

Le principe de l'entropie a été formulé en 1847 par H.L.F. von Helmholtz, un physicien allemand, et constitue le principe sous-jacent du fonctionnement de l'univers. Dans OlympLogic, l'entropie sert à mesurer la turbulence des notes attribuées par un expert aux critères d'évaluation des villes candidates aux JOJ. Par exemple, si une ville est évaluée en fonction de plusieurs critères et si les notes fluctuent largement entre 1 et 10, cela indique une forte turbulence et un degré élevé d'incertitude à l'égard de cette ville. En d'autres termes, l'entropie est un moyen de mesurer la confiance en la capacité d'une ville à organiser les Jeux Olympiques de la Jeunesse en question.



Méthode d'analyse, suite

PROCÉDURE D'ÉVALUATION

OlympLogic établit un certain nombre d'étapes pour l'évaluation des villes candidates aux JOJ :

Étape	Action
1	Dresser une liste des critères d'évaluation des villes candidates aux JOJ.
2	Attribuer un coefficient de pondération à chacun des critères, ceux-ci n'ayant pas la même importance.
3	Établir la valeur de référence du CIO. Celle-ci constitue la note minimum souhaitée par le CIO. Le groupe d'experts a fixé cette valeur de référence à 6.
4	Évaluer chaque ville candidate aux JOJ sur chaque critère.

RAPPORT

L'évaluation par le groupe d'experts de chacune des neuf villes candidates à l'organisation des 1ers Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été en 2010 figure ci-après. Les résultats sont donnés à la fois sous forme textuelle et sous forme graphique.

Le rapport commence par une brève introduction sur la manière dont le groupe d'experts a abordé chaque critère. Le rapport se poursuit ville par ville et explique le mode et les raisons de l'attribution des notes à chacune des neuf villes.

Le rapport se termine par la conclusion du groupe d'experts ainsi que par l'annonce de la liste des villes candidates présélectionnées.



Critères d'évaluation

Critères d'évaluation

Gouvernance

La gouvernance a été évaluée sur la base de l'identification et de la participation des autorités nationales, régionales et locales au projet des Jeux Olympiques de la Jeunesse (aussi bien durant la candidature que lors de l'organisation des Jeux).

Les structures juridiques, le soutien écrit et les garanties fournies ont été analysés.

Bien qu'aucune note n'ait été attribuée, le groupe d'experts a également passé en revue les aspects juridiques, y compris ceux relatifs aux marques et désignations olympiques, à l'immigration, aux formalités douanières et aux questions médicales.

Tous les pays proposant une ville candidate à l'organisation des JOJ ont ratifié la Déclaration de Copenhague, adoptant par là le Code mondial antidopage. Si des débats officiels sont en cours en Italie (Turin), au Guatemala (Ciudad Guatemala) et à Singapour (Singapour), ces trois pays n'ont cependant pas ratifié, à ce jour, la Convention de l'UNESCO.

Infrastructure générale

Sur la base des informations fournies dans les dossiers de candidature à l'organisation des JOJ, les trois paramètres suivants ont été pris en compte pour l'évaluation de l'infrastructure générale : transport, technologie et Centre Principal des Médias (CPM).

Le **transport** représente 70 % de la note globale et la **technologie** 30 %. Si aucune note n'a été attribuée au CPM, un commentaire figure néanmoins dans le rapport.

L'évaluation du **transport** repose sur deux éléments stratégiques :

- l'accès depuis l'étranger à la ville candidate (principalement par voie aérienne);
- la cohérence entre les systèmes de transport et le concept des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'évaluation de la **technologie** repose sur :

- le niveau de l'infrastructure existante (télécommunications et systèmes de secours);
- l'interconnectivité entre les différents sites (téléphonie, réseau de données, circuits audio et vidéo) et les services de technologie (chronométrage, comptabilisation des points et résultats, panneaux d'affichage).

Les commentaires sur le CPM sont fonction de son emplacement, de sa superficie, de l'existence ou non du bâtiment et de son utilisation préalable pour des opérations médias.



Critères d'évaluation, suite

Sport et sites

Le critère "sport et sites" a été évalué sur la base des deux paramètres suivants : les sites et l'expérience en matière de manifestations sportives.

Les **sites** représentent 70 % de la note globale attribuée à ce critère et **l'expérience en matière de manifestations sportive** 30 %.

Pour l'évaluation des **sites**, les sous-critères suivants ont été pris en considération :

- **Qualité** (70 %)

Ce sous-critère englobe trois éléments principaux : le nombre de sites existants appropriés, le nombre de sites existants exigeant des travaux permanents et le nombre de sites à construire. Compte tenu des contraintes de temps (deux ans et demi) imposées par cette première édition des Jeux Olympiques de la Jeunesse, le nombre de sites immédiatement disponibles dans les villes candidates a été un facteur clé de l'analyse.

- **Plan directeur des sites** (30 %)

Ce sous-critère tient compte du regroupement des sites et de l'incidence des temps de trajet entre les sites de compétition et le village olympique de la jeunesse.

S'agissant de **l'expérience en matière de manifestations sportives**, les principaux éléments retenus pour l'analyse ont été le nombre et le type d'épreuves organisées par la ville/le pays au cours des dix dernières années – à savoir les manifestations sportives internationales, les championnats continentaux et mondiaux, sans oublier les Jeux multisportifs – ce qui donne une indication de la capacité d'organisation des villes candidates.

Bien qu'aucune note n'ait été attribuée au **programme sportif**, le groupe d'experts a noté que les calendriers de compétition remis par toutes les villes candidates tenaient compte du nombre de jours de compétition recommandé par le CIO, avec des jours réservés aux programmes éducatifs et culturels.

Un certain nombre de villes utilisent des installations polyvalentes pour l'accueil des compétitions. Le groupe d'experts les a considérées comme des installations à aménager (temporaires) et non comme des installations existantes.



Critères d'évaluation, suite

Culture et éducation

Pour son évaluation du critère "culture et éducation", le groupe d'experts s'est appuyé sur le concept et le contenu des programmes proposés par chacune des villes candidates, en tenant compte des attentes du CIO par rapport à l'ambition affichée des Jeux Olympiques de la Jeunesse, et non sur le contexte culturel de la ville/région/pays.

L'**éducation** représente 60 % de la note globale attribuée à ce critère et la **culture** 40 %.

Pour l'évaluation de l'**éducation**, les éléments suivants ont été pris en considération :

- contenu du programme;
- bonne compréhension des différents publics et degré d'interactivité;
- plateforme numérique et portée mondiale;
- importance des phases avant, pendant et après les Jeux;
- qualité, emplacement et adéquation des installations.

Pour l'évaluation de la **culture**, les éléments suivants ont été pris en considération :

- contenu du programme;
- bonne compréhension des différents publics et degré d'interactivité;
- qualité, emplacement et adéquation des installations.

Dans son évaluation, le groupe d'experts a également pris en considération :

- l'aptitude à atteindre tous les publics, en particulier la jeunesse à l'échelon national et international, à travers les programmes éducatifs et culturels;
- l'aptitude à établir un lien entre éducation et culture en termes d'activités, d'initiatives et d'accessibilité pour les divers publics.

Village olympique de la jeunesse

Le village olympique de la jeunesse a été évalué sur la base des deux paramètres suivants : le concept et l'emplacement.

Le **concept du village olympique de la jeunesse** représente 80 % de la note globale attribuée à ce critère et l'**emplacement** 20 %.

Pour l'évaluation du **concept**, les éléments suivants ont été pris en considération :

- infrastructure : installations existantes, rénovation nécessaires, nouvelles constructions;
- type et dimensions des logements : type, dimensions et qualité des logements;
- services dans le village : installations pour les repas, systèmes de transport internes et accès à Internet;
- ambiance générale : configuration du village, concentration des bâtiments et activités à disposition.

Le sous-critère "**concept**" a été pondéré par un facteur de faisabilité tenant compte du fait que certains des villages proposés doivent encore être construits. La capacité des villes à construire un village en l'espace de deux ans a été la préoccupation première du groupe d'experts. Le soutien apporté au projet par les autorités publiques compétentes et leur aptitude à mener à terme le projet dans le délai imparti ont été pris en considération lors de l'attribution du facteur de faisabilité.



Critères d'évaluation, suite

Opérations de transport

Les opérations de transport ont été évaluées sur la base des deux paramètres suivants :

- distances et fiabilité des temps de trajet entre le village olympique de la jeunesse et les sites;
- gestion générale du transport et concept des opérations.

Les distances et les temps de trajet représentent 70 % de la note globale attribuée à ce critère, **la gestion et le concept du transport** 30 %.

Hébergement

L'évaluation du critère "hébergement" repose la capacité hôtelière existante de la ville dans un rayon de 20 km et sur le nombre de chambres garanties (existantes et prévues).

Sécurité

Le groupe d'experts a examiné et évalué la sécurité, mais aucune note n'a été attribuée à ce critère. Un commentaire figure dans les rapports sur chaque ville, lequel est fonction des trois paramètres suivants :

- la **structure de commandement et de contrôle** proposée;
- l'**expérience** de la ville/pays en matière d'organisation de manifestations mobilisant un grand nombre de spectateurs et/ou dignitaires;
- les **garanties** fournies en termes de sécurité.

Le Manuel pratique du CIO sur les Jeux Olympiques de la Jeunesse définit clairement les responsabilités des autorités du pays hôte s'agissant de la sécurité :

"Les autorités compétentes du pays hôte sont responsables de toutes les questions de sécurité en relation avec les Jeux Olympiques de la Jeunesse, y compris des aspects financiers, de planification et opérationnels s'y rapportant."

Le groupe d'experts s'est assuré du respect de cet engagement au moyen des garanties fournies.



Critères d'évaluation, suite

Finances et marketing

Lors de l'évaluation du critère "finances et marketing", le groupe d'experts a cherché à déterminer si une ville candidate était en mesure de fournir le soutien financier nécessaire et les garanties requises pour organiser les Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2010.

Aux fins de la présente évaluation, les deux sous-critères suivants ont été pris en considération :

- la **pertinence des garanties financières** fournies pour couvrir un éventuel déficit et le financement des dépenses ou des dépenses en capital le cas échéant (20 % de la note globale);
- le **caractère raisonnable du plan financier/budget** élaboré pour soutenir les opérations des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été et les programmes présentés dans les dossiers de candidature – aussi bien du point de vue des revenus que des dépenses (les postes "revenus" et "dépenses" représentent chacun 40 % de la note globale).

Pour ce qui est du budget du COJOJ, les chiffres vont de USD 17 millions à USD 304 millions. À l'extrémité supérieure de la fourchette, les villes ayant déjà l'expérience des Jeux Olympiques semblent avoir eu des difficultés à revoir à la baisse et à adapter leur niveau de services aux nouvelles exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été. Elles ont donc dû fixer des objectifs ambitieux en termes de revenus afin d'équilibrer ces coûts. S'agissant des villes situées à l'extrémité inférieure de la fourchette, le groupe d'experts a émis des réserves quant à la livraison des Jeux Olympiques de la Jeunesse dans le respect des coûts estimatifs proposés.

Projet global

Le groupe d'experts a conclu son évaluation par un examen général des projets proposés par chaque ville candidate à l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été en 2010.

Cet examen a été effectué à l'issue de l'évaluation des autres critères. Une note minimum et une note maximum ont été attribuées à chaque ville.



1 → ATHÈNES

RAPPORT SUR ATHÈNES

Gouvernance La candidature est conduite par le CNO. Les autorités nationales et locales sont associées au projet. Elles ont fourni des garanties et lettres de soutien. Toutefois, il n'y a aucune déclaration écrite de soutien de la part des autorités compétentes pour les sites se trouvant dans la région d'Athènes et à Olympie.

Le COJOJ serait constitué en tant que société anonyme à but non lucratif, selon une structure semblable à celle du comité d'organisation des Jeux Olympiques de 2004 à Athènes.

Minimum	Maximum
6.0	7.0

Infrastructure générale Le développement des réseaux de transport à Athènes et dans la région de l'Attique constitue l'un des grands héritages des Jeux Olympiques de 2004 à Athènes. Le concept de transport proposé par Athènes mise sur l'amélioration de cette infrastructure et aucun aménagement supplémentaire ne serait nécessaire. Pratiquement tous les sites des Jeux Olympiques de la Jeunesse seraient desservis par le système de transport en X proposé, alliant réseaux autoroutier et ferroviaire.

Le nouvel aéroport international de Venizelos a amplement la capacité de répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

La plupart des sites de compétition et tous les autres sites disposent d'une infrastructure de télécommunications et de systèmes de secours, de même qu'ils bénéficient pratiquement tous de liaisons entre eux. Si tous les services de technologie requis sont assurés, Athènes prévoit en outre certaines solutions technologiques supplémentaires telles que dispositifs mobiles et tests en laboratoire.

Athènes propose de fournir un ordinateur portable à tous les athlètes participants, une prestation pour laquelle il conviendrait de prévoir une assistance utilisateur.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans l'enceinte du stade olympique (lieu de la cérémonie d'ouverture), lui-même situé dans un noyau regroupant trois sites de compétition. Il s'agit d'un bâtiment de 4300 m² situé à 28 km du village olympique de la jeunesse qui était utilisé comme centre secondaire des médias pendant les Jeux Olympiques de 2004 à Athènes.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
8.5	9.5	7.0	9.0



RAPPORT SUR ATHÈNES, suite

Sport et sites Sur les 24 sites de compétition proposés, 19 existent déjà (dont un nécessitant des travaux permanents) et cinq sont à construire comme sites temporaires.

Le plan des sites ne fait pas apparaître de gros noyaux de compétition mais plutôt plusieurs petits regroupements de sports, éparpillés dans la ville. Le comité de candidature fait état de temps de trajet moyens jusqu'aux sites de 30 minutes environ. Deux disciplines sportives sont proposées en dehors des limites de la ville, à Olympie (temps de trajet de 4h20).

Athènes a accumulé une très solide expérience de l'organisation d'événements multisportifs internationaux (Jeux Olympiques de 2004) et de rencontres sportives internationales (nombreux championnats du monde et continentaux dans divers sports) au cours des dix dernières années.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.0	8.0	4.5	5.5	8.0	9.0

Culture et éducation

Le programme éducatif mise sur l'histoire de la Grèce et le symbolisme olympique, et s'inspire largement des programmes existants. Par rapport à la vision qu'a le CIO des Jeux Olympiques de la Jeunesse, le programme semble manquer d'innovation tant dans le contenu que dans la compréhension des divers publics cibles. Des programmes restreints avant les Jeux sont proposés. Le groupe exprime ses réserves quant à la proposition d'offrir des ordinateurs aux athlètes des Jeux Olympiques de la Jeunesse, pour des raisons éthiques.

Le programme culturel n'est pas spécifiquement axé sur les jeunes et les possibilités d'interaction entre athlètes des JOJ et jeunesse locale sont limitées. Les distances entre le village olympique de la Jeunesse et les sites proposés pour le programme culturel sont jugées assez longues.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	3.0	5.0



RAPPORT SUR ATHÈNES, suite

Village olympique de la jeunesse

Athènes propose d'installer le village olympique de la jeunesse dans un complexe existant qui faisait office de village des médias pendant les Jeux Olympiques de 2004 à Athènes. Le concept reposerait sur l'usage combiné de deux établissements touristiques voisins et de cinq centres de vacances situés sur la côte nord-est de l'Attique, à 29 km du centre-ville. Un éventail de loisirs destinés aux jeunes y est déjà offert (cinémas en plein air, installations sportives, etc.). Le village olympique de la jeunesse aurait une superficie d'environ 92 hectares, ce qui peut poser quelques difficultés sur le plan des opérations dans le village.

Des travaux temporaires, estimés à USD 16,8 millions, seraient nécessaires pour adapter les installations et remplir toutes les conditions requises pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse.

La capacité totale du village olympique de la jeunesse serait de 4 896 lits (légèrement au-dessous des 5 000 lits requis par le CIO) en chambres simples (26 %) et en chambres doubles (74 %). Athènes propose quatre salles de restaurant séparées, d'une capacité totale de 3 150 places (dont 1 700 places à l'extérieur).

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
6.0	8.0	1.0	6.0	8.0

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont pour la plupart comprises entre 20 et 30 km. Athènes avance des temps de trajet moyens de 25 à 30 minutes, sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 52 km/h, sur le *Youth Olympic Road Network* (YORN - réseau routier olympique de la jeunesse).

Les sites sont éparpillés, mais si les mesures de régulation de la circulation proposées sont pleinement mises en œuvre, les temps de trajet seraient pour la plupart inférieurs à 35 minutes. Deux antennes de transport sont proposées au village olympique de la jeunesse, reliées entre elles par une navette par minibus.

Un centre de transport intégré (*Youth Olympic Transport Operation Centre*) sera mis en place pour coordonner toutes les activités de transport, résoudre les problèmes majeurs et gérer les crises. Le COJOJ et diverses autorités publiques seraient représentés au sein de ce centre de transport intégré qui serait relié au centre de gestion de la circulation, situé au quartier général de la police d'Athènes, ainsi qu'au Centre Principal des Opérations (CPO). Le plan général des opérations de transport est bien décrit et semblerait répondre à toutes les exigences des JOJ en matière de transport, y compris pour le grand public.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.0	9.0	6.0	8.0



RAPPORT SUR ATHÈNES, suite

Hébergement La capacité totale actuelle est de 7 005 chambres dont 5 304 ont été garanties pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse. Le nombre de chambres garanties couvre largement les besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse en matière d'hébergement.

Minimum	Maximum
8.0	10.0

Sécurité La responsabilité en est clairement définie et incomberait au gouvernement grec qui jouit d'une très grande expérience en matière de gestion de la sécurité grâce à l'organisation des Jeux Olympiques de 2004 à Athènes.

La garantie fournie par le Ministère de l'Intérieur répond clairement aux exigences du CIO.

Finances et marketing Outre la couverture d'un éventuel déficit budgétaire du COJOJ, le Ministère des Finances a garanti l'octroi d'une subvention d'USD 84 millions.

Athènes propose un budget d'environ USD 317,8 millions pour le COJOJ.

L'apport de quelque USD 161 millions, soit 50,6 % du budget des recettes, serait assuré par les sponsors et fournisseurs nationaux. Le groupe d'experts estime qu'un tel niveau de revenus serait extrêmement difficile à atteindre.

Sur le front des dépenses, le groupe estime que les niveaux de service et les opérations ont été surévalués dans le contexte des Jeux Olympiques de la Jeunesse (tel que le budget d'USD 49 millions affecté aux cérémonies). Le réajustement d'un certain nombre de postes budgétaires pourrait considérablement abaisser l'estimation du coût final, réduisant du même coup la nécessité de générer des revenus par le truchement des sponsors et fournisseurs nationaux.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
3.0	5.0	6.0	8.0	6.0	7.0

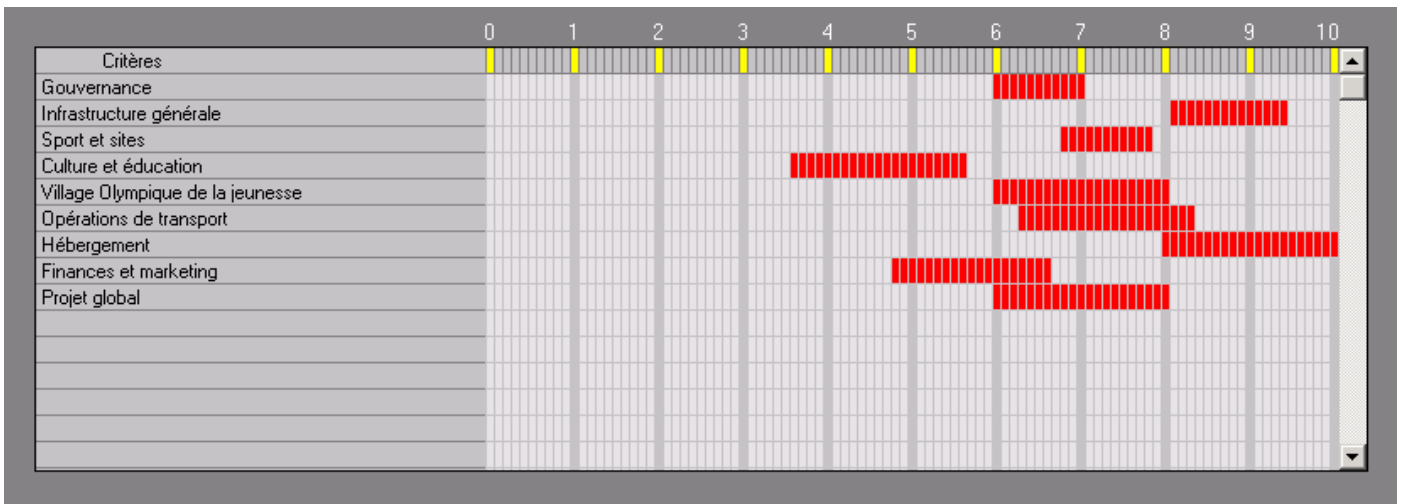
Projet global Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
6.0	8.0



RAPPORT SUR ATHÈNES, suite

Visualisation des notes attribuées à ATHÈNES:





2 → BANGKOK

RAPPORT SUR BANGKOK

Gouvernance

La candidature est conduite par la Municipalité de Bangkok, pleinement habilitée à cet égard par le biais d'une résolution du gouvernement de Thaïlande. Le CNO, le gouvernement national et le conseil municipal ont constitué un groupe de conseillers auprès du comité de candidature. Tous les acteurs concernés des secteurs publics et privés sont représentés au sein du comité de candidature.

Le COJOJ serait constitué en tant qu'agence gouvernementale.

Des élections nationales doivent avoir lieu en décembre 2007. Il conviendrait d'évaluer l'impact de ces élections sur le projet.

Minimum	Maximum
5.0	7.0

Infrastructure générale

Métropole en rapide expansion, Bangkok connaît quelques difficultés à développer son infrastructure de transport suffisamment rapidement pour répondre à la demande croissante. Bangkok propose des sites dispersés avec de très longues distances depuis le village olympique de la jeunesse et des temps de trajet qui d'une manière générale ne sont pas fiables en raison des encombrements de la circulation.

Le nouvel aéroport international de Suvarnabhumi a amplement la capacité de répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et les autres sites ainsi que les services de technologie.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait situé dans l'enceinte du Complexe sportif universitaire de Thammasat abritant également les sites de compétition de 11 sports/disciplines et le village olympique de la jeunesse. Il s'agit d'une installation existante de 10 000 m² qui a déjà été utilisée pour d'autres manifestations sportives (Jeux Asiatiques de 1998 et Jeux Universitaires de 2007).

Compte tenu de la distance séparant les deux noyaux, Bangkok propose de mettre à disposition, si nécessaire, un second centre des médias aménagé dans une installation également existante, située à proximité du complexe sportif Muang Thong Thani.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
3.5	5.5	5.0	7.0



RAPPORT SUR BANGKOK, suite

Sport et sites

Les 23 sites de compétition existent et aucune nouvelle construction permanente ne serait nécessaire.

Le plan des sites comprend un grand noyau regroupant 11 sports/disciplines et le village olympique, les autres sites de compétition étant éparpillés dans toute la ville. Plus de la moitié des sites proposés supposent des temps de trajet de 45 minutes ou plus et le site de la voile se trouve lui à 100 km du centre-ville.

Bangkok a acquis de l'expérience dans l'organisation de manifestations multisportives internationales au cours des dix dernières années. Elle a notamment accueilli les Jeux Universitaires d'été de 2007 et les Jeux Asiatiques de 1998, ainsi qu'un certain nombre de championnats du monde et continentaux.

Il convient de relever que Bangkok ne propose pas le pentathlon moderne dans son programme sportif.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.5	9.0	5.0	6.0	4.0	6.0

Culture et éducation

Le programme éducatif semble moderne et attrayant pour la jeunesse; il s'appuie sur des initiatives touchant les jeunes dans leur vie quotidienne. Il y a une cohérence entre les programmes proposés et les technologies axées sur les jeunes.

Le programme culturel se compose d'activités largement organisées autour de la culture thaïe. Pendant la période des Jeux, Bangkok se propose de rassembler différentes cultures à travers des initiatives novatrices qui dénotent une bonne compréhension des divers publics cibles et prévoient une grande interactivité.

Programme d'éducation		Programme culture	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.0	8.0	5.0	6.0



RAPPORT SUR BANGKOK, suite

Village olympique de la jeunesse

Bangkok propose d'installer le village olympique de la jeunesse sur le campus de Rangsit de l'Université de Thammasat (32 hectares), lequel avait été conçu précisément pour faire office de village des athlètes à l'occasion des Jeux Asiatiques de 1998, et situé au nord à 50 km du centre-ville de Bangkok.

Le campus a été rénové en 2007 pour accueillir les Jeux Universitaires et il ne serait pas nécessaire d'entreprendre de gros travaux permanents pour remplir les conditions requises par les Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Le village olympique de la jeunesse se composerait de 26 résidences de 8 à 12 étages offrant une large capacité d'hébergement de 7 638 lits, la plupart en chambres simples de résidences universitaires. Bangkok propose une seule salle de restaurant d'une capacité totale de 3 000 places.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
7.5	8.5	1.0	3.0	5.0

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont en moyenne de 40 km, à l'exception de deux sites éloignés de 90 km et 100 km respectivement. Bangkok indique des temps de trajet de 40 minutes en moyenne (avec des extrêmes d'1h30 environ pour les sites extérieurs à la ville) sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 59 km/h.

Les sites sont éparpillés et la fiabilité des opérations de transport n'est pas garantie.

La Police royale thaïe, en coordination avec la Direction du trafic et des transports, sera responsable du centre de contrôle et de gestion du trafic. Il est fait état de mesures destinées à réduire le trafic durant les 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été mais seuls des éléments d'ordre très général ont été fournis sur le concept des opérations de transport. Des informations d'ordre opérationnel plus détaillées seraient nécessaires pour évaluer la faisabilité du plan de transport de Bangkok car la livraison de services de transport à la hauteur des exigences des JOJ pourrait poser de grandes difficultés.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	3.0	5.0

Hébergement

La capacité totale actuelle est de 11 039 chambres dont 3 084 sont garanties pour les JOJ. Si le nombre de chambres garanties n'est que légèrement supérieur au nombre exigé, le vaste parc hôtelier semble néanmoins plus que suffisant pour couvrir les besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse en termes d'hébergement.

Minimum	Maximum
7.0	10.0



RAPPORT SUR BANGKOK, suite

Sécurité

La sécurité serait de la responsabilité de la Police royale thaïe conformément à la résolution prise par le cabinet ministériel de Thaïlande. Aucun détail n'a été fourni concernant le contrôle et le commandement. Bangkok possède une bonne expérience de la gestion de grandes manifestations.

La garantie fournie par la Police royale thaïe ne répond pas clairement à toutes les exigences du CIO.

Finances et marketing

La ville de Bangkok a donné la garantie qu'elle couvrirait un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Bangkok propose un budget d'environ USD 33,2 millions pour le COJOJ.

Le groupe d'experts met en doute la capacité de Bangkok à livrer les niveaux de service requis et à répondre aux exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse au niveau opérationnel dans les limites de l'enveloppe financière proposée.

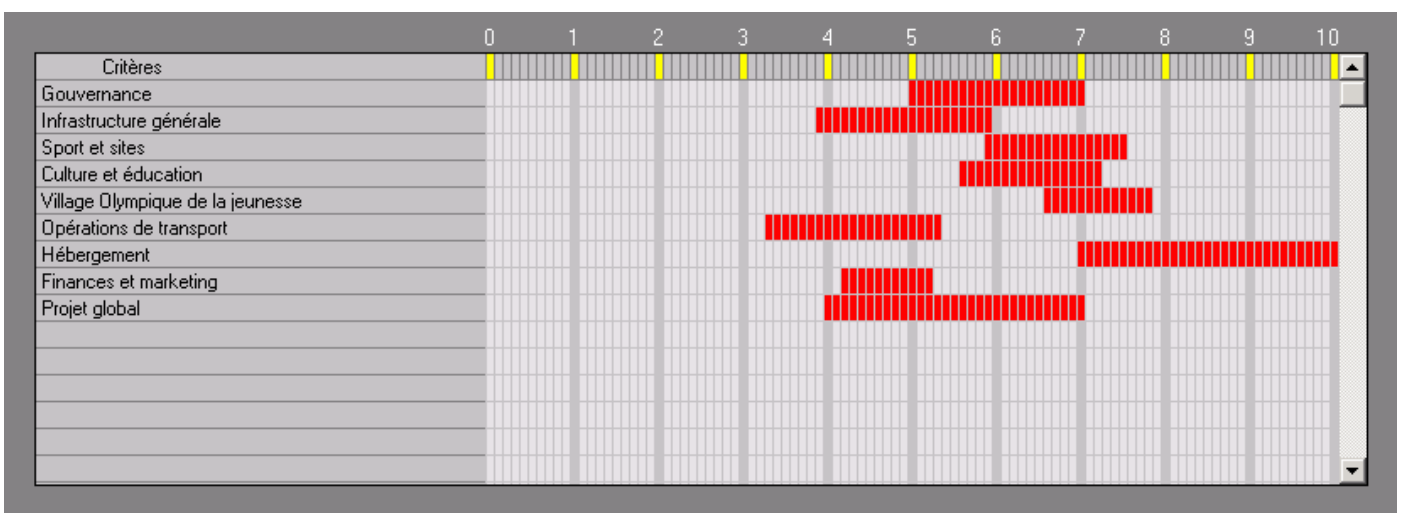
Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	6.0	3.0	4.0	5.0	6.0

Projet global

Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
4.0	7.0

Visualisation des notes attribuées à BANGKOK :





3 → DEBRECEN

RAPPORT SUR DEBRECEN

Gouvernance La candidature est conduite par le CNO avec le ferme soutien de la ville.

Si Debrecen devenait la ville hôte des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été, un comité intergouvernemental serait établi par le gouvernement national pour collaborer avec le COJOJ, lequel serait créé par la municipalité et dépendrait d'elle.

Minimum	Maximum
5.0	6.0

Infrastructure générale

Deuxième ville de Hongrie par la taille, Debrecen dispose d'un système de transport de ville moyenne avec une ligne de tramway. La construction d'une seconde ligne de tramway courte est proposée pour 2010. L'entretien et les travaux de reconstruction sur 130 km du réseau routier de Debrecen sont également planifiés entre 2008 et 2010.

L'Aéroport international de Debrecen est un petit aéroport avec très peu de vols internationaux. Il serait donc nécessaire de se servir de l'aéroport international de Budapest comme aéroport d'accueil principal pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse. La distance séparant Budapest de Debrecen est de 225 km, soit 2h45 par autoroute.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place, mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres, les services de technologie et le site web des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Concernant les opérations de technologie, Debrecen estime, semble-t-il, pouvoir compter sur les contributions du CIO.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait situé à proximité de trois sites de compétition. Il s'agirait d'une nouvelle installation de 4 500 m² construite par l'Université de Debrecen pour sa faculté de technologie de l'information, indépendamment des Jeux Olympiques de la Jeunesse, et financée par le fonds de développement de l'Union européenne, la municipalité et l'Université de Debrecen (USD 11 millions).

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	4.5	6.5



RAPPORT SUR DEBRECEN, suite

Sport et sites

Sur les 26 sites de compétition proposés, 13 existent déjà (dont huit exigent des travaux permanents), six devraient être construits et sept seraient des sites temporaires. Étant donné le peu de temps à disposition pour organiser les 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été, le groupe d'experts souligne le risque élevé que tous les sites de compétition ne soient pas prêts pour 2010.

Debrecen propose un plan des sites très compact, avec 25 des 26 sports regroupés en deux noyaux dans un rayon de 8 km. Les temps de trajet entre tous les sites tels que communiqués par le comité de candidature seraient de moins de 30 minutes.

Debrecen et la Hongrie ont organisé des championnats mondiaux et continentaux au cours des dix dernières années mais n'ont aucune expérience récente dans l'accueil d'événements multisportifs de grande envergure.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
2.0	3.0	7.0	8.5	3.5	4.5

Culture et éducation

De bonnes initiatives d'éducation sont proposées à la jeunesse locale, mais il semble qu'il y ait un manque d'initiatives destinées aux athlètes des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Il faudrait développer la dimension internationale. Le groupe d'experts fait part de sa préoccupation concernant les aspects pratiques et éthiques du "Smart Athlete Programme" (programme de distinction des athlètes), qui prévoit une dispense des frais de cours pour tous les médaillés des Jeux Olympiques de la Jeunesse dans les établissements hongrois d'enseignement supérieur.

Le programme culturel offre un nombre limité d'initiatives, principalement destinées à la population locale, sur la base de manifestations existantes. Il a été peu tenu compte des athlètes des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	2.0	4.0



RAPPORT SUR DEBRECEN, suite

Village olympique de la jeunesse

Un hébergement existant de type résidences universitaires serait utilisé pour le village olympique de la jeunesse. Le village occuperait une zone compacte de 6 à 8 hectares sur le campus de 100 hectares de l'Université de Debrecen. Le campus est situé dans le Great Forest Park, une réserve naturelle à 2 km du centre-ville.

Près de 20 % des résidences nécessiteraient des travaux de rénovation afin de répondre aux exigences fixées pour le village olympique de la jeunesse. Une extension, dont le coût est estimé à USD 11 millions, est en cours de construction.

Le village proposerait un total de 5 012 lits répartis dans des chambres à 2, 4 et 6 lits. Le groupe d'experts n'a toutefois pas été en mesure de bien saisir le concept proposé pour le village, le dossier de candidature n'expliquant pas clairement la façon dont les chambres seraient attribuées (le nombre de chambres et le nombre de lits ne correspondent pas si l'on tient compte du type de chambres annoncé). Debrecen propose quatre salles de restaurant d'une capacité totale de 3 000 places.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
5.5	6.5	1.0	8.0	9.0

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont de 4 km en moyenne, avec un site à 9 km et un autre à 13 km. Les temps de trajet moyens communiqués par Debrecen seraient de 10 minutes (avec des extrêmes d'environ 25 minutes pour les sites à l'extérieur de la ville), sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 25-30 km/h.

Les sites sont regroupés en une zone compacte et, si la gestion de la circulation demeure suffisamment énergique, les opérations devraient être fiables.

L'Autorité de transport de Debrecen coordonnerait les activités de transport. Elle établirait un groupe spécial, installé dans le centre de commandement des transports à côté de l'équipe en charge de la gestion des opérations urbaines, pour coordonner et gérer la circulation olympique.

Des détails ont été fournis concernant le concept des opérations de transport. Celui-ci reposerait sur des véhicules réservés qui opéreraient sur des trajets circulaires et des couloirs olympiques entre les sites 24h/24 7j/7. Un programme de "vélos verts", qui mettrait 3 000 vélos à la disposition des personnes accréditées, serait également mis en place.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.0	8.0	7.5	9.0



RAPPORT SUR DEBRECEN, suite

Hébergement La capacité totale d'hébergement de la ville est actuellement de 3 325 chambres, dont 2 623 sont déjà garanties. Jusqu'à présent, le nombre de chambres garanties par Debrecen ne représente que 59 % des conditions minimales requises pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse (3 000 chambres). Le groupe d'experts fait part de sa préoccupation concernant la capacité de la ville à répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse tant pour les groupes constitutifs que pour les spectateurs.

Minimum	Maximum
3.0	5.0

Sécurité La responsabilité est fixée dans le respect des réglementations européenne et hongroise relatives à l'organisation des manifestations sportives. Debrecen a une expérience limitée des grands événements.

La garantie est signée par le gouvernement mais les responsabilités ne sont pas clairement réparties entre les différentes parties associées aux Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Finances et marketing La municipalité de Debrecen et le gouvernement hongrois se sont engagés à couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Debrecen propose un budget d'environ USD 27,8 millions pour le COJOJ.

Le groupe d'experts met en doute la capacité de Debrecen à livrer les niveaux de services requis et à répondre aux exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse au niveau opérationnel dans les limites de l'enveloppe financière proposée.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	3.0	4.0	5.0	6.0

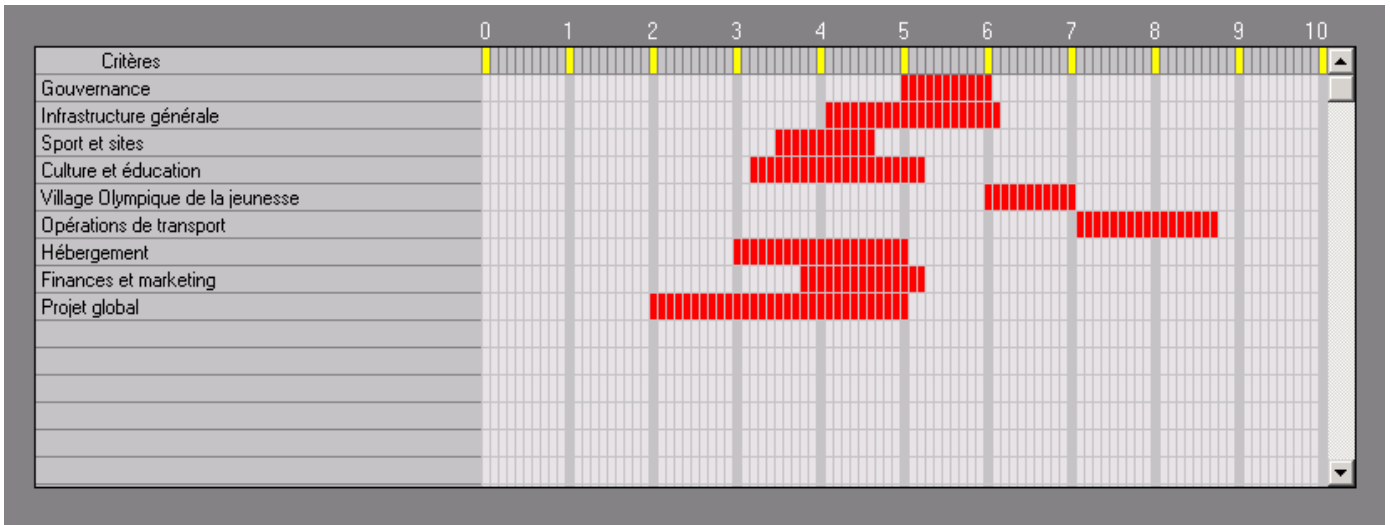
Projet global Note minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
2.0	5.0



RAPPORT SUR DEBRECEN, suite

Visualisation des notes attribuées à DEBRECEN :





4 → CIUDAD GUATEMALA

RAPPORT SUR CIUDAD GUATEMALA

Gouvernance

La candidature est conduite par le CNO et les autorités locales. Tous les acteurs du projet sont énumérés mais la nature de leur participation, leur rôle et leur degré d'autonomie ne sont pas précisés clairement.

Les autorités nationales ont adressé des lettres de soutien. En ce qui concerne le soutien écrit des autorités locales et régionales, certaines clarifications supplémentaires seraient nécessaires.

Aucun détail n'est fourni quant à la personnalité juridique du COJOJ dont on sait simplement qu'il serait présidé par le CNO.

Il conviendrait d'évaluer l'impact des récentes élections présidentielles sur le projet.

Minimum	Maximum
2.0	4.0

Infrastructure générale

Le système de transport de Ciudad Guatemala repose sur le plan d'aménagement urbain Guatemala 2020 qui prévoit la construction de neuf lignes d'autobus ("Transmetro") sur près de 100 km d'ici à 2020. Les plans fournis n'indiquent pas clairement quels moyens de transport seraient disponibles pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse en 2010 ni comment les sites seraient desservis par le réseau.

L'aéroport international La Aurora a fait récemment l'objet de travaux d'agrandissement. Il offre une capacité suffisante pour répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place mais des informations complémentaires seraient nécessaires pour comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres sites (y compris par fibre optique), les services de technologie et le site web des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé au centre des foires et expositions de Guatemala "Parque de la Industria", à cinq minutes de l'aéroport et du village olympique de la jeunesse. Il s'agit d'une installation existante de 24 600 m² environ.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
2.5	5.0	4.0	6.0



RAPPORT SUR CIUDAD GUATEMALA, suite

Sport et sites

Sur les 28 sites de compétition proposés, 26 existent déjà (dont 19 nécessitent des travaux d'aménagement permanent), les deux (2) autres étant prévus en tant qu'installations temporaires.

Le plan des sites ne fait pas apparaître de noyaux, la plupart des sites étant éparpillés dans toute la ville. Par ailleurs, plus d'un tiers des sites sont accessibles moyennant des temps de trajet d'une heure ou plus.

Ciudad Guatemala a accueilli un nombre restreint de manifestations sportives internationales (championnats du monde et championnats continentaux) au cours des dix dernières années. Son expérience des manifestations multisportives comprend les Jeux d'Amérique centrale en 2006 qui comptaient quatre sports au programme.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	5.0	3.0	4.0	2.5	3.5

Culture et éducation

Ciudad Guatemala affiche dans son dossier de candidature un grand enthousiasme et une forte motivation dans le secteur de la culture et de l'éducation. Il est proposé un programme éducatif très ambitieux dont l'histoire et la culture du pays constitue l'ossature. Le groupe d'experts estime néanmoins qu'il comporte peut-être un trop grand nombre d'activités pour le temps à disposition, compte tenu de la complexité de celles-ci.

Certains programmes culturels novateurs sont décrits et révèlent une bonne compréhension des publics ciblés. Une ambiance de fête serait créée. Le programme culturel est lourdement tributaire de l'engagement des délégations participantes, lequel engagement peut être jugé ambitieux.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	7.0	5.0	6.0



RAPPORT SUR CIUDAD GUATEMALA, suite

Village olympique de la jeunesse

Le village olympique de la jeunesse serait situé au cœur de Ciudad Guatemala dans un quartier à construire de 40 hectares qui ferait partie d'un plan de régénération urbaine lancé par le gouvernement ("plan d'aménagement urbain Guatemala 2020").

Le coût de la construction du nouveau quartier qui ferait office de village olympique de la jeunesse est estimé à USD 63,5 millions. L'achèvement complet du plan d'aménagement urbain est prévu en 2020.

La capacité d'accueil du village serait de 4 795 lits (légèrement au-dessous des 5000 lits requis par le CIO), répartis pour la plupart dans des appartements offrant des chambres doubles. Ciudad Guatemala propose deux ou trois restaurants de 1 250 places au total.

Le groupe d'experts tient à souligner le risque que présente la réalisation d'un projet de cette envergure en l'espace des deux ans et demi impartis pour l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse (pas de date de livraison indiquée) et a exprimé sa réserve en pondérant les notes de Ciudad Guatemala par un facteur de faisabilité.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
3.0	4.0	0.6	3.0	5.0

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont en moyenne de 10 km, 30 km pour certains sites au bord du lac Amatitlán. Ciudad Guatemala indique des temps de trajet moyens de 45 minutes (avec des extrêmes de 2h30 environ pour les sites à l'extérieur de la ville) sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 14 km/h.

Les sites sont dispersés et la fiabilité des opérations de transport est très faible compte tenu des problèmes d'encombrement.

Il serait créé une unité spéciale au sein de l'Administration des transports qui serait exclusivement responsable de tous les projets de transport des JOJ. Son champ de compétences semblerait couvrir la phase de planification et la phase opérationnelle, l'infrastructure et la mise en service. Des informations complémentaires seraient nécessaires pour comprendre le mode de gestion général des opérations de transport qui repose sur deux principes : le "système de mobilité olympique" (transports publics et taxis) et le "réseau olympique" (voies prioritaires).

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
3.0	5.0	3.0	5.0



RAPPORT SUR CIUDAD GUATEMALA, suite

Hébergement La capacité totale d'hébergement est actuellement de 1 976 chambres dont 1 550 sont déjà garanties. Aucun nouvel hôtel n'est prévu. Le nombre de chambres garanties de même que le parc hôtelier total sont considérablement inférieurs au niveau minimum requis pour répondre aux besoins en hébergement des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Minimum	Maximum
2.0	4.0

Sécurité Les rôles et responsabilités financières des différents partenaires en matière de sécurité ne sont pas clairement établis. Le Guatemala a une expérience très restreinte de l'organisation et de la sécurité de manifestations multisportives.

La garantie présentée par le gouvernement du Guatemala répond aux exigences du CIO.

Finances et marketing Une résolution du congrès de la République du Guatemala stipule certes que le gouvernement prendrait "toutes les mesures nécessaires concernant les allocations budgétaires", mais la garantie ne fait pas précisément mention de la couverture d'un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Ciudad Guatemala propose pour le COJOJ un budget d'environ USD 132,4 millions dont USD 63,5 millions concerne la construction du village olympique de la jeunesse.

La rentrée de quelque USD 45 millions, soit 34 % du budget des recettes, doit être assurée par le poste budgétaire "autres revenus". Le groupe d'experts estime qu'il serait extrêmement difficile de réunir de tels niveaux de revenus en dehors des sources auxquelles font traditionnellement appel les manifestations sportives.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
1.0	3.0	4.0	8.0	5.0	6.0

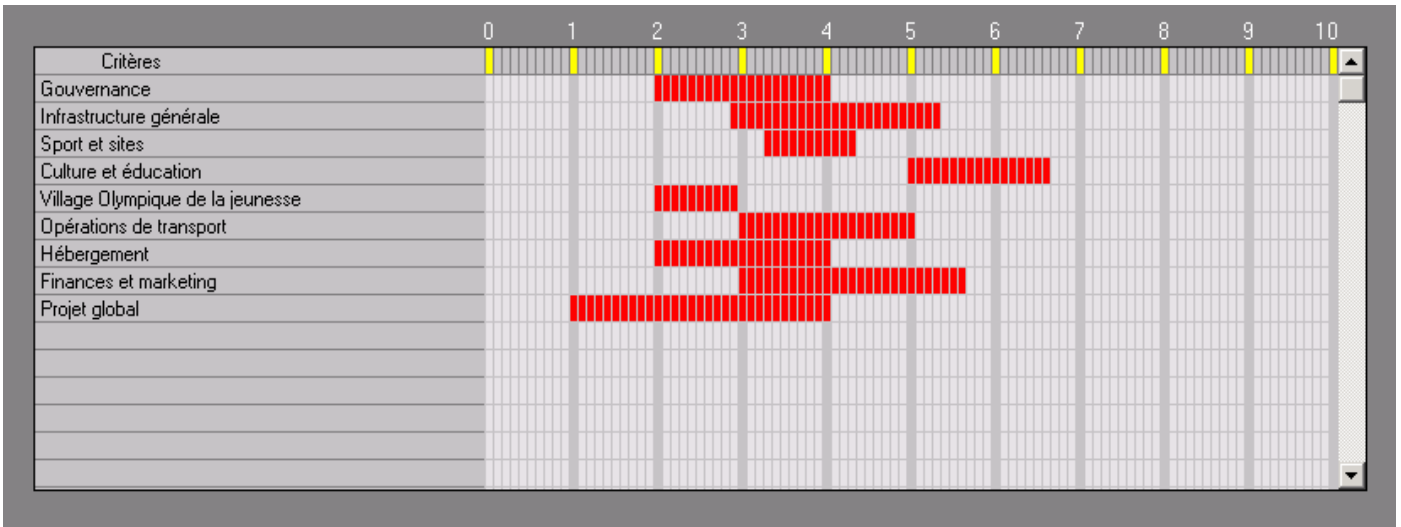
Projet global Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
1.0	4.0



RAPPORT SUR CIUDAD GUATEMALA, suite

Visualisation des notes attribuées à CIUDAD GUATEMALA :





5 → KUALA LUMPUR

RAPPORT SUR KUALA LUMPUR

Gouvernance

La candidature est conduite par le CNO et le Conseil national des sports de Malaisie. Le gouvernement de Malaisie, le maire de Kuala Lumpur et les ministères sont associés à la candidature.

S'agissant du soutien écrit apporté par les autorités locales et régionales, des éclaircissements seraient nécessaires.

Le COJOJ serait une société à responsabilité limitée par garantie (de type association à but non lucratif) créée conformément à la loi sur les sociétés.

Minimum	Maximum
4.0	6.0

Infrastructure générale

La capitale de la Malaisie, Kuala Lumpur, a étendu son système de transport au moyen d'un important réseau de voies express et de plusieurs voies ferrées rapides. Cela étant, les cartes fournies sont trop schématiques pour montrer clairement comment les multiples noyaux de sites proposés sont reliés au réseau de transport de Kuala Lumpur.

Le nouvel aéroport international de Kuala Lumpur (KLIA) a amplement la capacité de répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place, mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres, les services de technologie et le site web des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Pour ce qui est des opérations de technologie, aucune précision n'a été fournie concernant les niveaux de services.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans l'un des bâtiments existants du Conseil national des sports, au cœur du noyau 1 (7 sports/disciplines). Aucune information n'a été fournie concernant l'espace à disposition.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	7.0	4.5	6.5



RAPPORT SUR KUALA LUMPUR, suite

Sport et sites

Sur les 23 sites de compétition proposés, 22 existent déjà et n'exigent pas de travaux permanents. Un seul site devrait être construit comme installation temporaire.

Le projet compact prévoit quatre noyaux de sites principaux. Les temps de trajet à destination de tous les sites communiqués par le comité de candidature seraient inférieurs à 30 minutes.

Grâce à l'organisation des Jeux du Sud-Est asiatique en 2001 et des Jeux du Commonwealth en 1998, Kuala Lumpur a acquis une certaine expérience dans l'accueil d'événements multisportifs internationaux. Au cours des dix dernières années, la ville a également accueilli un grand nombre de compétitions internationales et de championnats continentaux, ainsi qu'un nombre plus restreint de championnats du monde, dans divers sports.

À noter que Kuala Lumpur ne propose ni le pentathlon moderne ni la voile dans son programme sportif.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.5	9.0	6.5	8.0	5.5	7.5

Culture et éducation

Kuala Lumpur propose des programmes éducatifs et culturels pauvres à tous les égards. Le groupe d'experts indique qu'en raison du manque d'informations détaillées disponibles sur le contenu de ces programmes et leurs publics cibles, il a été difficile de juger de leur qualité.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
1.0	3.0	1.0	2.0

Village olympique de la jeunesse

Un hébergement existant de type campus serait utilisé pour le village olympique de la jeunesse à l'Université de Putra Malaysia, à 20 km du centre-ville. Le campus occupe un terrain verdoyant de 1 108 hectares.

Aucune rénovation majeure ne serait nécessaire pour répondre aux exigences fixées pour le village olympique de la jeunesse.

Le village proposerait un total de 5 500 lits, pour la plupart en chambres doubles. Les cinq salles de restaurant existantes, d'une capacité d'accueil de 500 places chacune, serait complétée par une structure temporaire de 2 000 places. La zone résidentielle comprendrait de grands bâtiments de plusieurs étages, créant ainsi une ambiance identique à celle d'un campus universitaire.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
7.0	8.0	1.0	4.5	7.0



RAPPORT SUR KUALA LUMPUR, suite

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont de 15 km en moyenne, aucun site n'étant à plus de 25 km. Les temps de trajet moyens communiqués par Kuala Lumpur oscillent entre 17 et 20 minutes, sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 52 km/h.

Si les distances sont raisonnables, les sites sont dispersés et la fiabilité des opérations demeure incertaine.

Un département des transports, regroupant des représentants de la police et de la direction en charge du transport routier, serait créé pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse. Ce département ferait office de centre de contrôle du trafic au moment des Jeux. Son siège serait installé dans le village olympique de la jeunesse. Seuls des éléments d'ordre très général ont été fournis sur le concept proposé pour les opérations de transport.

L'exigence concernant un service de navettes commun pour toutes les personnes accréditées, telle qu'elle figure dans le Manuel pratique sur les Jeux Olympiques de la Jeunesse, n'a pas été respectée. De plus amples informations sur les opérations de transport seraient nécessaires pour évaluer la faisabilité du projet de transport de Kuala Lumpur pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Gestion		Distances temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
3.0	6.0	6.0	7.0

Hébergement

La ville possède à l'heure actuelle une capacité totale de 15 541 chambres, dont 3 010 sont garanties. Si le nombre de chambres garanties n'est que légèrement supérieur au nombre exigé, le vaste parc hôtelier de la ville semble néanmoins plus que suffisant pour couvrir les besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse en termes d'hébergement.

Minimum	Maximum
7.0	10.0

Sécurité

La sécurité serait de la responsabilité de la Police malaisienne. Aucune information n'a été fournie concernant la structure de commandement. Kuala Lumpur a une certaine expérience de la gestion des grands événements.

Les garanties sont signées par le ministre de la Jeunesse et des Sports et la Police royale malaisienne. Les responsabilités ne sont toutefois pas clairement réparties entre les différentes parties associées aux Jeux Olympiques de la Jeunesse.



RAPPORT SUR KUALA LUMPUR, suite

Finances et marketing

Le gouvernement malaisien s'est engagé à couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Kuala Lumpur propose un budget d'environ USD 60 millions pour le COJOJ.

Les objectifs de revenus semblent réalisables et, même si le budget total semble peu élevé, les postes de dépenses devraient raisonnablement permettre de livrer les niveaux de services requis et de répondre aux exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse au niveau opérationnel.

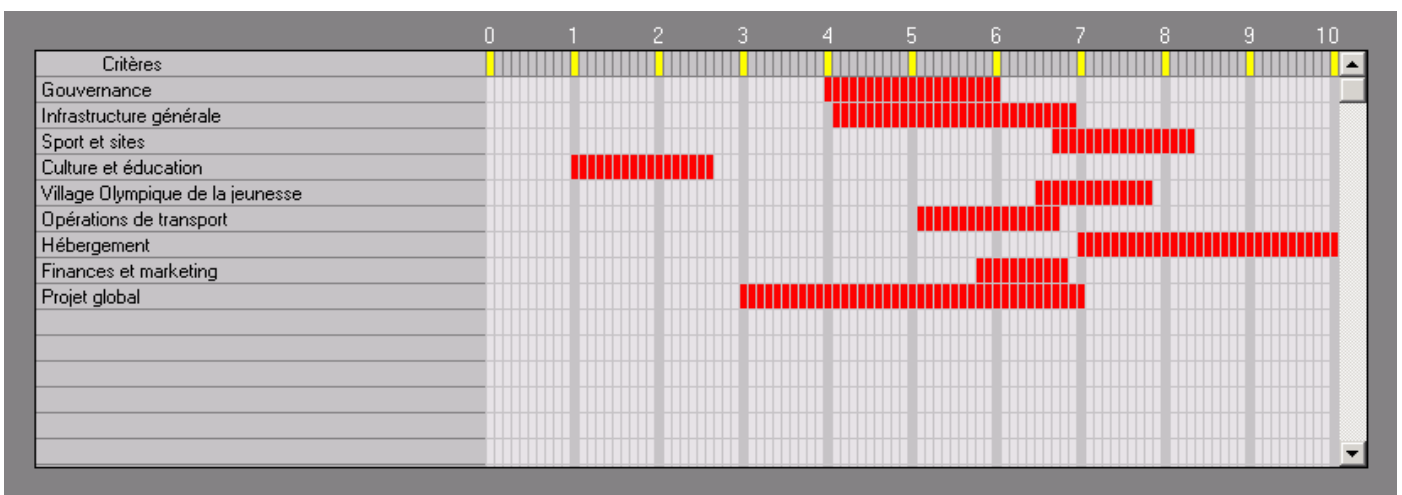
Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.0	7.0	6.0	7.0	5.0	6.0

Projet global

Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
3.0	7.0

Visualisation des notes attribuées à KUALA LUMPUR :





6 → MOSCOU

RAPPORT SUR MOSCOU

Gouvernance

La candidature est conduite et garantie financièrement par la ville de Moscou, une entité autonome de la Fédération de Russie. Le CNO et tous les niveaux de gouvernement sont représentés au sein du comité de candidature avec des rôles et des responsabilités clairement définis.

Un soutien ferme a été transmis par écrit par les autorités nationales et municipales.

Le COJOJ prendra la forme d'une fondation à but non lucratif.

Minimum	Maximum
8.0	9.0

Infrastructure générale

Moscou dispose d'un métro étendu et d'un réseau bien développé de larges boulevards et de rocade. Les quatre noyaux de sites principaux de Luzhniki, Krylatskoye, CSKA et Olympiysky sont tous à moins de 10 km les uns des autres et sont bien desservis par les transports existants.

L'aéroport international de Vnukovo serait le principal aéroport d'accueil des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Avec ceux de Sheremetyevo et Domodedovo, Vnukovo offrirait d'excellentes conditions d'accès qui répondraient aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place, mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres et les services de technologie. Des solutions technologiques supplémentaires telles que la retransmission en direct des cérémonies d'ouverture et de clôture sont prévues.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans le même complexe que le village olympique de la jeunesse. Une structure temporaire climatisée de 3 000 m², qui abriterait le Centre International de Radio et Télévision (CIRTV), viendrait compléter le centre de conférences et d'expositions existant de 1 900 m² environ.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
8.5	9.5	6.0	7.5



RAPPORT SUR MOSCOU, suite

Sport et sites Les 28 sites de compétition proposés existent tous. Deux d'entre eux nécessitent des travaux permanents. Aucun site temporaire ne sera construit.

Le plan des sites propose quatre noyaux de sites principaux avec de grands complexes accueillant plusieurs sports. Le site de la voile est le seul qui soit situé hors de la ville (39 km du village olympique de la jeunesse). Les temps de trajet pour se rendre sur la plupart des sites, tels que communiqués par le comité de candidature, seraient de moins de 30 minutes.

Au cours des dix dernières années, Moscou a accumulé une solide expérience dans l'organisation de rencontres internationales (championnats du monde et continentaux) dans un grand nombre de sports. Moscou a également l'expérience de l'organisation d'événements multisportifs internationaux avec les Jeux mondiaux de la jeunesse de 1998 et les Jeux internationaux de la jeunesse de 2002.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.5	9.0	7.0	8.5	7.0	9.0

Culture et éducation

Moscou propose un programme éducatif cohérent et excellent, largement axé sur l'alliance entre le sport, l'éducation et la culture. Un certain nombre d'initiatives détaillées et créatives sont présentées dans le dossier de candidature. Le programme éducatif est tout particulièrement destiné aux athlètes des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Les programmes éducatif et culturel sont étroitement liés. Le programme culturel semble toutefois faire la part belle aux expositions, représentations et célébrations dans des lieux hautement représentatifs de la culture russe. En outre, certains des sites proposés pour le programme culturel sont jugés éloignés du village olympique de la jeunesse.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.5	9.5	6.0	7.0



RAPPORT SUR MOSCOU, suite

Village olympique de la jeunesse

Moscou propose d'installer le village olympique de la jeunesse dans un complexe hôtelier trois étoiles existant, utilisé lors des Jeux Olympiques de 1980 et des Jeux mondiaux de la jeunesse en 1998. Ce complexe est situé sur terrain de 11,5 hectares à 14 km environ du centre-ville.

Les coûts d'entretien et de rénovation du complexe sont estimés à USD 10,5 millions.

Le village comprendrait trois bâtiments d'une capacité totale de 5 060 lits, répartis par la plupart dans des chambres doubles. Le projet prévoit l'utilisation d'une place et d'une salle de concert existantes. Il y aurait une seule salle de restaurant d'une capacité d'accueil maximum de 2 000 places. Une deuxième salle, de 1 000 places, serait disponible le cas échéant.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
8.0	9.0	1.0	6.5	8.5

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont de 25 km en moyenne. Aucun site n'est à plus de 39 km. Les temps de trajet moyens communiqués par Moscou sont de 25-30 minutes, sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 60 km/h.

Un vaste réseau de couloirs olympiques permettrait d'assurer la fiabilité des opérations de transport. Avec des vitesses un peu moins élevées et plus réalistes de 50 km/h, les niveaux de services seraient encore acceptables. Deux antennes de transport sont proposées, l'une au village olympique de la jeunesse et l'autre au Centre Principal des Médias (CPM).

Le département des transports de Moscou serait responsable de la planification et de la mise en œuvre. Il gèrerait et coordonnerait le centre des services de transport pour les Jeux et ferait la liaison avec le COJOJ pour assurer le respect des exigences fixées pour tous les groupes de clients olympiques. De plus amples informations sur la stratégie et le plan de communication des opérations de transport seraient nécessaires.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.5	8.0	6.5	8.5

Hébergement

La capacité totale d'hébergement de Moscou est actuellement de 29 688 chambres, dont 5 259 ont été garanties. Il est prévu d'en construire 9 459 autres. Le nombre de chambres garanties couvre largement les besoins en logement des Jeux Olympiques de la Jeunesse et le parc hôtelier de la ville offre une vaste réserve supplémentaire le cas échéant.

Minimum	Maximum
8.0	10.0



RAPPORT SUR MOSCOU, suite

Sécurité

La sécurité serait de la responsabilité du gouvernement de la Fédération de Russie. La structure de commandement et de contrôle a été clairement établie. Moscou a une solide expérience de l'organisation de manifestations multisportives et autres rassemblements de grande envergure.

La garantie fournie par le président de la Fédération de Russie répond clairement aux exigences du CIO.

Finances et marketing

Le maire de Moscou s'est engagé à couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Moscou propose un budget d'environ USD 179,8 millions pour le COJOJ.

Quelque USD 27 millions, soit 15 % du budget des recettes, doivent être financés par des sponsors et fournisseurs nationaux. Bien que cela puisse être considéré comme réalisable sur un marché de la taille de la Russie, le groupe d'experts ne peut dire quel pourrait être l'effet, le cas échéant, de l'organisation en Russie des Jeux Olympiques d'hiver de 2014 sur les opérations de marketing des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Le groupe d'experts considère que Moscou a largement surévalué le coût des programmes culturel et éducatif avec un montant de USD 76 millions, soit 42 % du budget total des dépenses. Le réajustement de ce poste budgétaire réduirait la nécessité de générer des revenus par le truchement des sponsors et fournisseurs nationaux.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	7.0	6.0	8.0	5.0	6.0

Projet global

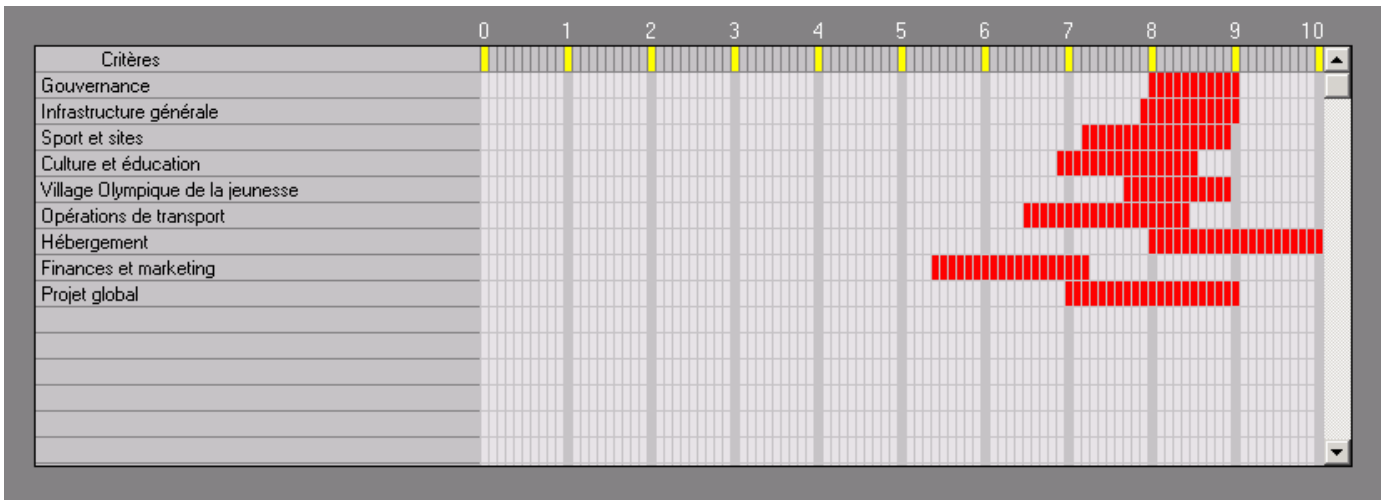
Note minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
7.0	9.0



RAPPORT SUR MOSCOU, suite

Visualisation des notes attribuées à MOSCOU :





7 → POZNAN

RAPPORT SUR POZNAN

Gouvernance

La candidature est conduite par la ville de Poznan avec la coopération active du CNO. Bien que des lettres générales de soutien aient été transmises par le président de la République et le Premier ministre, aucune garantie n'a été fournie par le gouvernement national.

Le COJOJ prendrait la forme d'une fondation.

Il conviendrait d'évaluer l'impact des récentes élections législatives sur le projet.

Minimum	Maximum
3.0	5.0

Infrastructure générale

Poznan a des plans ambitieux de rénovation et de développement de ses infrastructures de transport. Environ EUR 130 millions ont été alloués à la rénovation des infrastructures de transport existantes entre 2008 et 2010, tandis que la construction de nouvelles infrastructures de transport totalise environ EUR 2,5 milliards. Des investissements de cet ordre correspondraient de façon plus réaliste à un programme à moyen ou à long terme plutôt qu'à un programme court de deux ans comme indiqué.

L'aéroport international de Poznan-Lawica s'ouvre aux liaisons européennes, mais sa capacité demeure peu élevée pour satisfaire les besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place mais aucun détail n'a été fourni pour les sites proposés. Les connexions entre les sites de compétition et les autres sites ne sont pas décrites. Aucun service technologique n'est couvert.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans le centre des congrès du Parc international des expositions de Poznan, à 6 km du village olympique de la jeunesse. Il s'agit d'une installation existante de 6 455 m².

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	5.5	4.0	5.0



RAPPORT SUR POZNAN, suite

Sport et sites

Sur les 25 sites de compétition proposés, 24 existent déjà (dont cinq exigent des travaux permanents) et la construction d'un autre (sports aquatiques) est planifiée pour la fin 2009. Aucune installation temporaire ne devrait être bâtie. Il conviendrait de noter que les sites pour 11 sports sont planifiés dans les halles du Parc international des expositions, ce qui nécessiterait d'importants aménagements temporaires.

Le plan compact des sites propose un grand noyau regroupant 11 sports dans le Parc international des expositions tandis que les autres installations sont réparties dans la ville. Le comité de candidature indique que le temps de transport pour se rendre sur la plupart des sites serait d'environ 15 minutes.

Poznan a organisé de nombreuses compétitions internationales et des championnats continentaux dans un nombre varié de sports, ainsi qu'un nombre limité de championnats du monde, au cours des dix dernières années. La ville a également accueilli deux manifestations multisportives nationales, à savoir le festival olympique en salle de la jeunesse de Pologne en 2004 et le festival olympique des sports d'été pour la jeunesse en 2001.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	6.0	6.0	7.0	4.0	5.0

Culture et éducation

Le programme éducatif se compose principalement d'initiatives destinées à la population locale et nationale. Une initiative s'adresse en particulier à une audience internationale; elle a pour objet de créer un espace Jeux Olympiques de la Jeunesse sur « *Second Life* ». Le groupe d'experts exprime des réserves quant à la mise en œuvre de cette idée.

Poznan offre un bon lien entre la culture, l'éducation et le sport avec des représentations artistiques qui auront lieu sur des sites de compétition. Poznan propose par ailleurs d'accueillir un festival des sports traditionnels avec des démonstrations réalisées par toutes les délégations participantes.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.5	6.5	5.0	6.0



RAPPORT SUR POZNAN, suite

Village olympique de la jeunesse

Pour le village olympique de la jeunesse, Poznan propose une nouvelle construction sur une superficie totale de 31 hectares, au nord-ouest de la ville, à 6 km environ du centre. L'ensemble serait constitué de résidences de deux ou trois étages réparties en blocs de tailles différentes.

La ville de Poznan serait responsable de la construction du village dont le coût est estimé à USD 315 millions.

La capacité totale du village olympique de la jeunesse serait de 5 000 lits, répartis de manière égale en chambres simples et doubles. Poznan propose une seule salle de restaurant d'une capacité de 1 550 places. Après les Jeux, la ville prévoit d'utiliser ces résidences pour le logement des étudiants de son université, pour les supporters qui viendront assister au tour final de l'EURO 2012 (championnats d'Europe de football) et comme village des athlètes pour les Jeux Universitaires en 2013 si l'organisation devait lui en être attribuée. Le comité de candidature prévoit qu'après les Jeux Universitaires, les installations soient vendues et vouées à une exploitation commerciale.

Le groupe d'experts tient à souligner le risque que présente la réalisation d'un projet de cette envergure en l'espace des deux ans et demi impartis pour l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse (pas de date de livraison indiquée) et a exprimé sa réserve en pondérant les notes de Poznan par un facteur de faisabilité.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
7.0	8.0	0.5	7.0	8.5

Opérations de transport

La distance moyenne entre les sites et le village olympique de la jeunesse est de 6 km et aucun site n'est à plus de 13 km. Poznan propose un temps de transport moyen de 15-20 minutes sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 24 km/h.

Une antenne de transport pouvant accueillir 60 voitures et 140 bus est proposée au village olympique de la jeunesse.

La gestion de la circulation, y compris celle des transports en commun, relèverait de la responsabilité d'une seule entité - le Service des transports urbains de la Direction des ponts et chaussées - qui rendrait compte directement au maire de la ville de Poznan. Cette entité coopérerait étroitement avec les représentants de la société MPK Poznan pour coordonner les navettes de bus et avec le Centre de gestion des urgences responsable de la sûreté et de la sécurité.

Des mesures pour accroître la capacité des transports publics de la ville lors des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été ont été avancées, mais seuls des éléments d'ordre très général ont été fournis. D'autres informations détaillées sur les opérations de transport seraient nécessaires pour évaluer la faisabilité du plan de transport.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	7.0	7.0	8.5



RAPPORT SUR POZNAN, suite

Hébergement La capacité totale d'hébergement de la ville est actuellement de 4 321 chambres dont 3 720 ont été garanties. Poznan a également garanti 1 501 chambres dans des hôtels dont la construction est prévue, ce qui porte le total à 5 221 chambres. Bien que la capacité totale d'hébergement de Poznan ne permette pas beaucoup de flexibilité, le nombre de chambres garanties dans les hôtels existants couvre les besoins en logement des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Minimum	Maximum
6.0	7.0

Sécurité La responsabilité relève du décret gouvernemental polonais sur la sûreté des manifestations de masse. Aucune structure précise de contrôle et de commandement n'a été communiquée. Poznan a une expérience limitée de la sécurité lors de grandes manifestations.

La garantie est signée par le maire de Poznan, ce qui ne serait pas suffisant pour répondre aux exigences du CIO.

Finances et marketing Le maire de Poznan garantit de couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Poznan propose un budget d'environ USD 17,5 millions pour le COJOJ.

Le groupe d'experts met en doute la capacité de Poznan à livrer les niveaux de service requis et à répondre aux exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse au niveau opérationnel dans les limites de l'enveloppe financière proposée.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	2.0	3.0	5.0	6.0

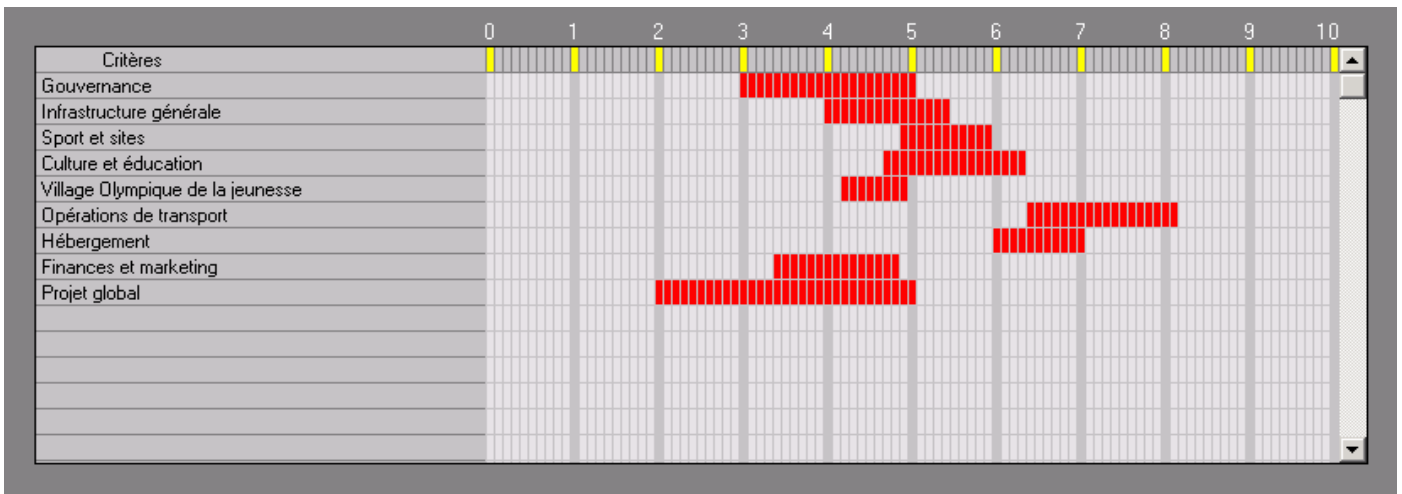
Projet global Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
2.0	5.0



RAPPORT SUR POZNAN, suite

Visualisation des notes attribuées à POZNAN :





8 → SINGAPOUR

RAPPORT SUR SINGAPOUR

Gouvernance Singapour est une cité-État dont le système politique n'est composé que d'un seul niveau. Tous les ministères compétents sont intégrés et associés à la candidature.

Le gouvernement apporte un solide soutien à la candidature et les garanties correspondantes ont été fournies.

Le comité de candidature déclare que l'entité juridique du COJOJ serait la même que celle du gouvernement de Singapour.

Minimum	Maximum
9.0	9.0

Infrastructure générale

Singapour a mis en place l'un des réseaux de transport à grande capacité les plus denses du monde. L'air conditionné est installé dans tout le métro. Tous les sites sont desservis par les transports publics et aucune infrastructure supplémentaire ne serait requise pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'aéroport international Changi de Singapour a amplement la capacité de répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place, mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres et les services de technologie. La mise en œuvre de certaines autres solutions technologiques, comme les dispositifs mobiles, est prévue.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans le Marina Bay Sands Resort, à proximité du noyau Marina-Kallang (13 sports/disciplines). Il ferait partie d'un nouveau centre des expositions et des congrès de 100 000 m² environ dont la construction devrait s'achever en 2009. La zone de travail du CPM aurait une superficie de 4 000 m² au moins, avec possibilité d'extension à 6 000 m². Les coûts de location du CPM seraient principalement couverts par le gouvernement de Singapour.

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
9.0	9.5	6.0	8.0



RAPPORT SUR SINGAPOUR, suite

Sport et sites

Sur les 24 sites de compétition proposés, 19 existent déjà (dont trois exigent des travaux permanents), un (sports équestres) doit être construit d'ici fin 2009 et quatre seront des installations temporaires. À noter que les pavillons du Centre international des congrès devraient abriter six sports, ce qui exigerait d'importants travaux d'aménagements temporaires.

Le projet compact prévoit un grand noyau de sites regroupant 13 sports dans quatre complexes. Les temps de trajet à destination de tous les sites communiqués par le comité de candidature ne dépasseraient pas les 30 minutes.

Au cours des dix dernières années, Singapour a accueilli des championnats continentaux et régionaux dans divers sports, ainsi qu'un grand nombre de rencontres sportives internationales, mais n'a aucune expérience récente de l'organisation d'événements multisportifs de grande ampleur.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.5	8.0	7.0	9.0	6.0	7.0

Culture et éducation

Singapour propose un programme éducatif dynamique, professionnel et bien pensé qui associerait indubitablement le sport à la culture et à l'éducation. Ce concept se caractérise par sa souplesse et l'interaction entre les communautés. Les initiatives proposées sont variées, interactives et novatrices. Elles se composent d'éléments d'apprentissage et de parties distrayantes. Les athlètes présents aux Jeux se verraient offrir un programme de motivation et de reconnaissance intéressant.

Singapour se propose de faire bon usage des programmes culturels existants destinés à la jeunesse. Le lien avec les JOJ devrait néanmoins être renforcé.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
8.0	10.0	6.0	7.0



RAPPORT SUR SINGAPOUR, suite

Village olympique de la jeunesse

Singapour propose d'installer le village olympique de la jeunesse sur un nouveau campus universitaire qui sera construit sur un ancien parcours de golf de 19 hectares, à 13 km environ du centre-ville. Des appartements de 4 à 6 pièces, répartis dans huit résidences de 5 à 9 étages, accueilleraient les athlètes.

Le gouvernement de Singapour finance ce nouveau campus, dont le coût est estimé à USD 400 millions.

La capacité totale du village serait de 5 000 lits, pour la plupart en chambres simples. Singapour propose une seule salle de restaurant – provisoire – d'une capacité de 2 500 places. Une ambiance identique à celle d'un campus universitaire régnerait dans le village.

Le groupe d'experts tient à souligner le risque que présente la réalisation d'un projet de cette envergure en l'espace des deux ans et demi impartis pour l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse (les travaux de construction devraient s'achever en février 2010) et a exprimé sa réserve en pondérant les notes attribuées à Singapour par un facteur de faisabilité.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
8.0	9.0	0.7	7.0	8.5

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont de 16 km en moyenne, aucun site n'étant à plus de 27 km. Les temps de trajet moyens communiqués par Singapour sont de 20 minutes, sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 48 km/h.

Un centre des opérations de transport serait créé pour gérer le réseau de transport des Jeux Olympiques de la Jeunesse. Il collaborerait étroitement avec l'actuel centre des systèmes de transport intelligents administré par l'Agence du transport terrestre (LTA) afin de surveiller les conditions de trafic et de garantir un cheminement de l'information efficace. De plus amples renseignements seraient nécessaires concernant la stratégie adoptée en matière d'opérations de transport et le concept de voies olympiques proposé.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.0	8.5	7.0	8.5



RAPPORT SUR SINGAPOUR, Continued

Hébergement La ville possède à l'heure actuelle une capacité totale de 39 120 chambres, dont 2 710 sont garanties. Singapour a garanti 1 600 chambres supplémentaires dans des hôtels qui doivent être construits, ce qui porte le nombre total de chambres garanties à 4 310. Bien que le nombre de chambres existantes garanties soit légèrement inférieur aux conditions requises pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse, la capacité hôtelière totale de Singapour est jugée plus que suffisante pour couvrir les besoins des JOJ en termes d'hébergement.

Minimum	Maximum
7.0	10.0

Sécurité La sécurité serait de la responsabilité de l'Agence de la sécurité de Singapour. La structure de commandement et de contrôle est clairement présentée. Singapour possède une vaste expérience de l'organisation de grandes conférences et une expérience moyenne dans l'accueil d'événements multisportifs.

La garantie fournie par le gouvernement répond aux exigences du CIO.

Finances et marketing Outre le fait de couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ, le gouvernement de Singapour a garanti le budget total des revenus d'un montant de USD 75 millions.

Singapour propose un budget d'environ USD 75 millions pour le COJOJ.

Les objectifs de revenus paraissent réalisables et les postes de dépenses devraient raisonnablement permettre de livrer les niveaux de services requis et de répondre aux exigences des Jeux Olympiques de la Jeunesse au niveau opérationnel.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.0	8.0	6.0	7.0	7.0	8.0

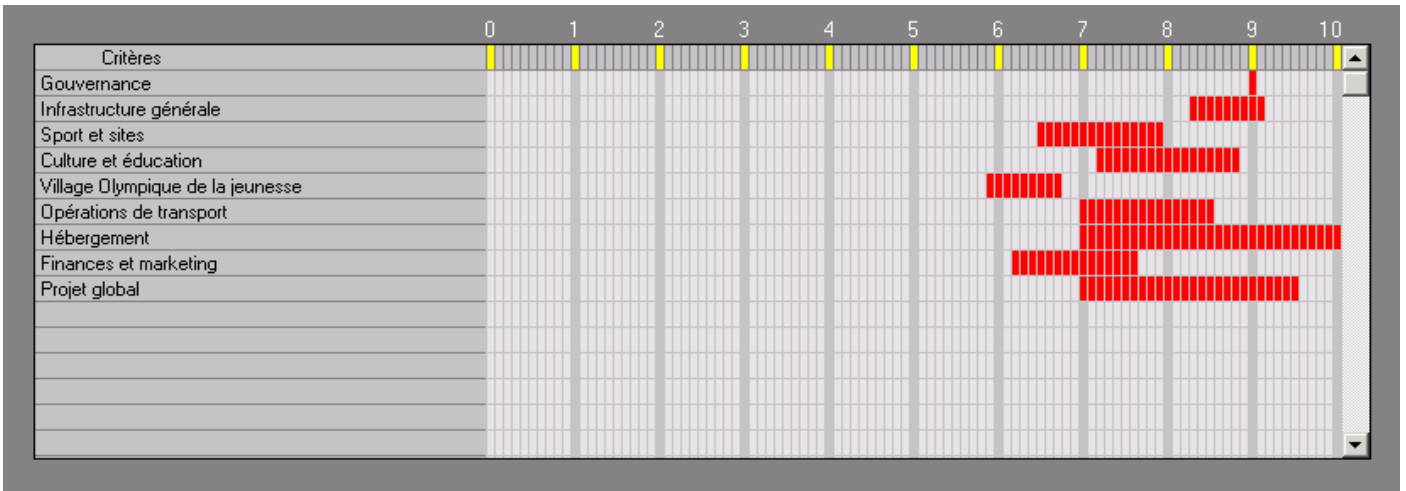
Projet global Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
7.0	9.5



RAPPORT SUR SINGAPOUR, Continued

Visualisation des notes attribuées à SINGAPOUR :





9 → TURIN

RAPPORT SUR TURIN

Gouvernance

La candidature est conduite et garantie financièrement par la ville de Turin, avec la participation active de la province de Turin, de la région du Piémont et du CNO. Elle tire parti de l'héritage des Jeux Olympiques d'hiver de 2006 à Turin.

La province, la région et le gouvernement national, par l'intermédiaire du premier ministre, ont apporté un soutien écrit.

Le COJOJ serait une organisation à but non lucratif à laquelle seraient associés la ville, la province, la région et le CNO.

Minimum	Maximum
6.0	7.0

Infrastructure générale

À l'exception d'un site à l'extérieur de la ville (90 km), toutes les installations prévues pour les Jeux Olympiques de la Jeunesse sont situées à l'intérieur du périmètre de transport de la ville de Turin. Le système de transport en place durant les Jeux Olympiques d'hiver de 2006 serait complété par 4 km de lignes de métro qui desserviraient la zone du Lingotto où se trouvent bon nombre des sites des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

Modernisé pour les Jeux Olympiques d'hiver de 2006, l'aéroport international de Torino-Caselle offre des liaisons à destination d'autres aéroports italiens ainsi que des principales plateformes aéroportuaires européennes. L'aéroport international de Milano-Malpensa, situé à 140 km (1h30 environ), serait utilisé pour les vols long courrier au moment des Jeux afin de répondre aux besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse.

L'infrastructure de télécommunications et les systèmes de secours sont en place, mais des informations complémentaires seraient nécessaires afin de comprendre le degré d'interconnexion entre les sites de compétition et autres et les services de technologie.

Le Centre Principal des Médias (CPM) serait installé dans le Lingotto Fiere, à proximité des sites de compétition de sept sports. Il ferait partie d'un complexe existant de près de 52 000 m² qui avait accueilli le CPM des Jeux Olympiques d'hiver de 2006. La zone de travail du CPM (pavillon 5) occuperait un espace de 7 950 m².

Transport		Technologie	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.0	9.0	6.0	8.0



RAPPORT SUR TURIN, suite

Sport et sites

Sur les 21 sites de compétition proposés, 19 existent déjà (dont neuf exigent des travaux permanents), un (sports aquatiques) est en construction et le dernier serait une installation temporaire. À noter que trois sports doivent se dérouler dans l'Oval Lingotto, ce qui exigerait d'importants travaux d'aménagements provisoires.

Le projet ne prévoit pas de gros noyaux de sites, mais plusieurs petits regroupements de sports éparpillés dans la ville. Trois sports seraient organisés en dehors de la ville (canoë, aviron et voile – à 1h35 du village olympique de la jeunesse). Les temps de trajet moyens communiqués par le comité de candidature avoisineraient les 30 minutes.

Turin et l'Italie possèdent une expérience récente dans l'accueil d'événements multisportifs internationaux (Jeux Olympiques d'hiver de 2006). La ville et le pays ont également organisé de nombreux championnats mondiaux, continentaux et autres rencontres sportives internationales.

Qualité		Plan directeur		Expérience	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
6.5	8.0	5.0	6.0	6.5	8.0

Culture et éducation

Les programmes éducatifs s'adressent pour l'essentiel à la jeunesse sur le plan local et national ainsi qu'aux participants au sens large, plutôt qu'aux athlètes eux-mêmes.

Un programme culturel original est proposé, offrant un nombre important d'initiatives aux jeunes participants et à la jeunesse locale. Un équilibre judicieux s'opère entre les activités destinées aux jeunes de la ville et aux athlètes participant aux JOJ. Le programme culturel de Turin contribuerait à l'instauration d'une atmosphère de fête dans la ville.

Programme éducatif		Programme culturel	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
5.0	7.0	7.0	8.5



RAPPORT SUR TURIN, suite

Village olympique de la jeunesse

Turin propose d'installer le village olympique de la jeunesse dans un nouveau complexe résidentiel urbain d'une superficie de 17 hectares, situé à 11 km environ du centre-ville. Les résidences seraient composées d'appartements.

Bien que le comité de candidature ait déclaré que la municipalité de Turin et le propriétaire de la zone résidentielle garantissent la livraison du village, aucune information n'a été fournie concernant le coût de construction.

La capacité totale du village serait de 5 005 lits répartis en chambres simples (15 %), doubles (15 %) et triples (70 %). Turin propose deux salles de restaurant d'une capacité totale de 5 200 places. Une ambiance identique à celle d'un campus universitaire régnerait dans le village.

Le dossier de candidature n'explique pas clairement la façon dont les lits seront répartis puisque les salles de séjour pourraient, semble-t-il, être utilisées comme chambres triples. Ce point devrait faire l'objet d'un examen approfondi.

Le groupe d'experts tient à souligner le risque que présente la réalisation d'un projet de cette envergure en l'espace des deux ans et demi impartis pour l'organisation des 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse (aucune date de livraison indiquée) et a exprimé sa réserve en pondérant les notes attribuées à Turin par un facteur de faisabilité.

Concept			Emplacement	
Minimum	Maximum	Faisabilité	Minimum	Maximum
4.0	5.0	0.6	5.5	7.0

Opérations de transport

Les distances entre les sites et le village olympique de la jeunesse sont de 19 km en moyenne, avec un site à 90 km. Les temps de trajet moyens communiqués par Turin sont de 30-35 minutes (1h35 pour le site à l'extérieur de la ville), sur la base d'une vitesse commerciale moyenne de 35 km/h.

Une antenne de transport est proposée à côté du village olympique de la jeunesse.

Le centre des opérations de transport coordonnerait les activités de transport au moment des Jeux et assurerait l'interface avec tous les partenaires internes et externes. La coordination entre le système de transport propre au COJOJ et les transports publics de la ville serait assurée par le groupe GTT – transports publics turinois – en sa qualité de prestataire principal pour les opérations de bus du COJOJ. Le concept général des opérations de transport est bien expliqué.

Gestion		Distances et temps de trajet	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
7.0	9.0	5.5	7.0



RAPPORT SUR TURIN, suite

Hébergement La ville possède à l'heure actuelle une capacité totale de 8 148 chambres, dont 3 753 sont garanties. Le nombre de chambres garanties ainsi que le vaste parc hôtelier de la ville couvriraient plus que suffisamment les besoins des Jeux Olympiques de la Jeunesse en termes d'hébergement.

Minimum	Maximum
8.0	10.0

Sécurité La sécurité serait de la responsabilité du préfet de la province de Turin. La structure de commandement et de contrôle est clairement présentée et les responsabilités financières bien définies. Turin possède une grande expérience en matière de gestion de la sécurité acquise à l'occasion de l'organisation des Jeux Olympiques d'hiver de 2006.

Les garanties fournies par le premier ministre et le préfet de la province de Turin répondent aux exigences du CIO.

Finances et marketing Le maire de Turin et le gouvernement italien s'engagent à couvrir un éventuel déficit budgétaire du COJOJ.

Turin propose un budget d'environ USD 112 millions pour le COJOJ.

Quelque USD 27,2 millions, soit 24 % des revenus, doivent être financés par les sponsors et fournisseurs nationaux. Le groupe d'experts estime qu'un tel niveau de revenus pourrait être difficile à atteindre.

Sur le front des dépenses, Turin pourrait réduire certaines lignes budgétaires afin de limiter les besoins en termes de revenus.

Revenus		Dépenses		Déficit	
Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
4.0	6.0	6.0	8.0	5.0	6.0

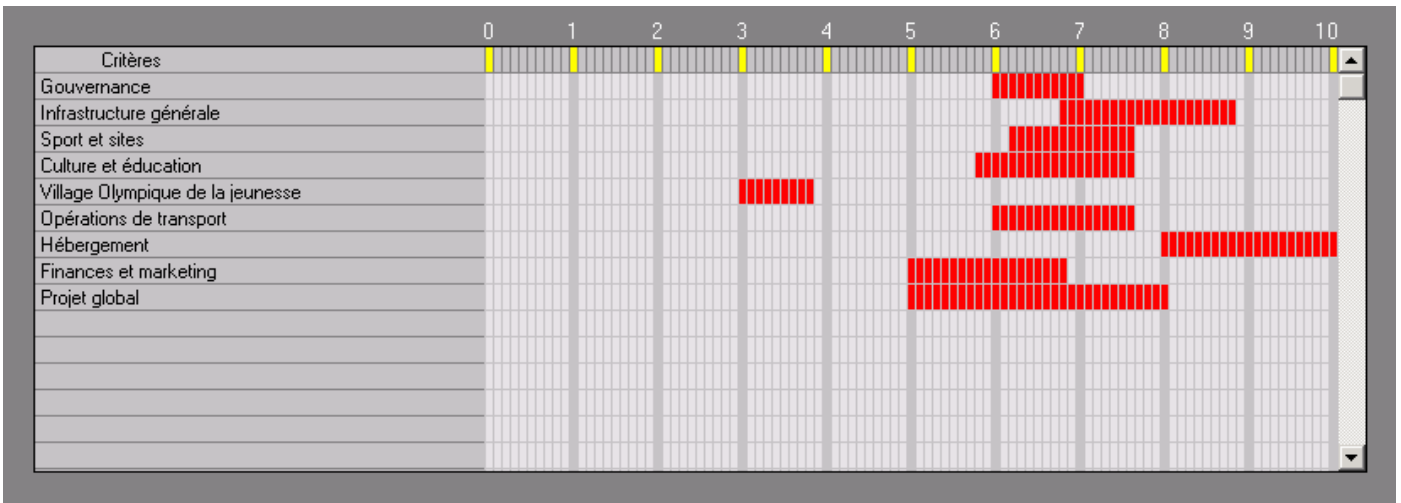
Projet global Notes minimum et maximum attribuées à ce critère :

Minimum	Maximum
5.0	8.0



RAPPORT SUR TURIN, suite

Visualisation des notes attribuées à TURIN :





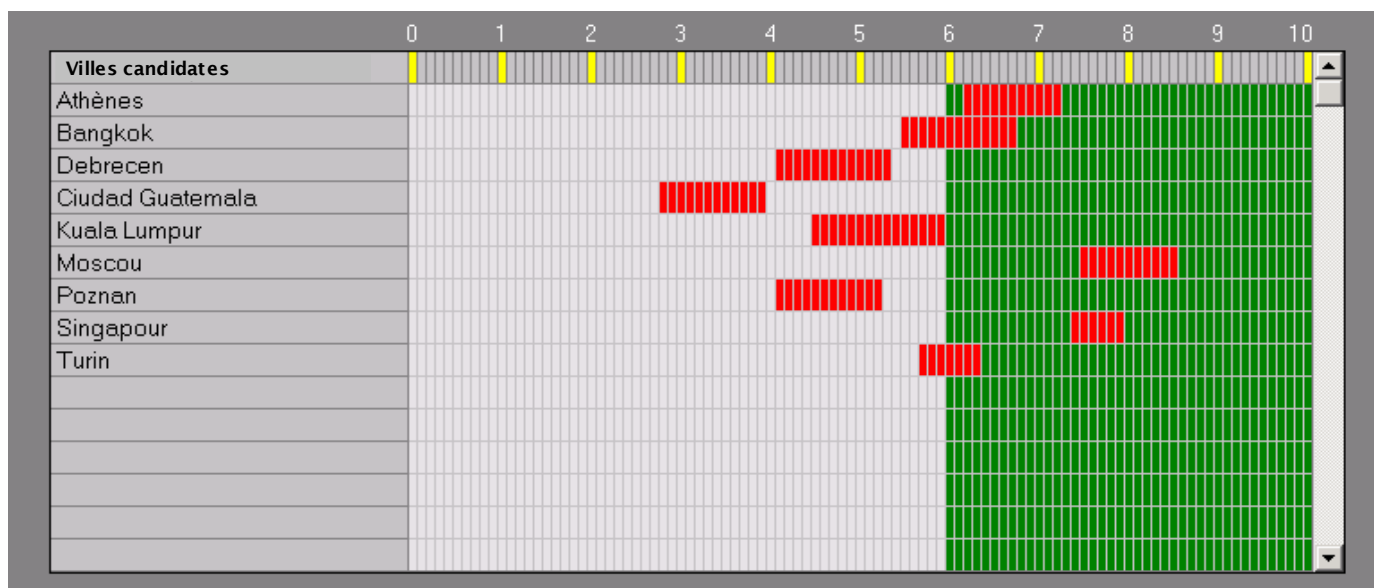
Conclusion

Conclusion

Le Mouvement olympique est particulièrement heureux d'avoir reçu les candidatures de neuf villes pour les 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été et le CIO souhaiterait profiter de cette occasion pour féliciter une fois de plus toutes les villes candidates, leurs CNO respectifs et les autorités publiques associées à chaque projet d'avoir adhéré à l'idée des Jeux Olympiques de la Jeunesse et pour les efforts considérables déployés pour produire un dossier dans un délai aussi court.

Le groupe d'experts avait pour responsabilité d'évaluer le risque inhérent à chaque candidature, compte tenu de la période de deux ans et demi à disposition pour organiser les 1^{ers} Jeux Olympiques de la Jeunesse d'été, et de déterminer la solidité du projet de chaque ville pour accueillir avec succès les Jeux en 2010.

La conclusion du groupe d'experts reflète l'évaluation générale de chaque ville sur la base des éléments décrits ici, par rapport à la valeur de référence établie. Cette évaluation est représentée ci-dessous :



Les villes candidates présélectionnées, citées par ordre alphabétique, sont :

Athènes (GRE)
Bangkok (THA)
Moscou (RUS)
Singapour (SIN)
Turin (ITA)

Les villes candidates présélectionnées feront l'objet d'un nouvel examen de la part d'une commission d'évaluation du CIO.